1428 1890 ՄԱՐՏ 1 ԲԻՆՃԵԼԻՆԻՀ 1307 ԲԻՆՃԵԼԻ 21 ԹՈՒ ՄԻՆՉ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԴԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱՊՕԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մէջէմիայէ 20 ղրուշուան

{صاحب امتياز: جيوه لكيان}

ԵՐԷՎԱՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻՐԱՆԱՅ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լէնճէ, Շնճէ՞վ Ճինճ սահիպէ 2 ղրշ. 5
Գիւնճիւ սահիպէ 11է 10ք. հա. » 3

Մէվատը նախիայա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ տարը։

Խտարէխանէսի, Սթամպօլոս Գազետը Ալի ճասաւէսինէ նումէրս 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Գեանֆիֆի մէվատա հապգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ ճէոուզ ՋԻԴՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գրէսբրնտոն ոը լէ-Ֆրտէ կէօրիլ-միշ տիր։

«Ճանիպը Գապը Ալիտէն էճնէպի տէվլէթլէր նէգոտինտէ մուգիմ Օսմանլը սէֆիրլէրինէ իրսալ պույրը լան թահրիրաթը ումումիյէտ, կիրիտտէ հէյլեճանը էֆքեարը թէորիտտէ հէյլեճանը էֆքիւմէթը Սէքքին օլընարդը վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէն Կիրիտ մուհաճիրլէրինին մէմլէքէթլէրինէ ավտէթինի գօլայթմայա մէյլեալ օլուպ, ֆագաթ Կիրիտլիլէր ավտէթ իտէճէքլէրինէ նէ եօտտա հարէքէթի իտէճէքլէրի է լան մայիւմ օրմարդընտան, իտա բէի էօրֆիյէյի շիմտիլիք գայտրա մայաճաղը վէ մուհաճիրլէրին ավտէթի մէսէլէսինտէ Եունանիստան թարաֆընտան իթթիֆաղ օլընաճաղ թարաֆընտան ուլամա մէսէլէսինտէ Եունանիստան թարաֆընտան հիքմէթ ու հարէքէթլին՝ հիքմէթը մէգքիբէրէնին նիյաթը աթիյէսինէ աելել օլաճաղը պէյան պուլբլբարը Տէբսատէթին ալընան բէամի պիր թէլէկրաֆ մէսլինտէն անլաշըլմըշ տրը։

Տիկէր թարաֆտան ՄէՀԷՆԷ կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, իշպու թասրիրաթը ումումիյէտ, Եունան հիքմէթլինին մէսլէքի հագգընտա պագը մուսիկաթ պէյան օլընմըշ վէ էգճիմէ մէսլէքը մէզպուրը՝ Եունանտա պուլընան Կիրիտլիլէրէ պիր թագրմ պօշ իմիտլը մէրէրէք Կիրիտ ավտէթլէրինէ մանի օլորը պէյան պուլբլմըշ տրը։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ՝ ամէլէ բօլիթիգասընճա քէնարիպլէ չուրսէ տէվլէթ արասընտա իսթիրաֆ մէվճուտ օլմասընա, վէ էէնի Մէճլիսը մէպուսան տաղրտրլմաղ իսէ անընա իշ կէօրէմէյէճէկինէ մէպնի, իսթի ֆառընտա իսրար իմմէքտէ իմշ։

Ենէ Պէրլինտէն եաղրլբրընա կէօրէ, իմբէրաթօր Կէյսօմ՝ ամէլէ գօնֆէրանսը բրօկրամընճա պիճիմ ա տէվլէթլէր թարաֆընտան իճրա օլընան թաատիրաթ իւզէրինէ բէք զիյատ մէէլուս օլուպ, մէզքիւր գօնֆէրանսը հիւնիւ նէմիճէկէ միւճէբրը օմսարը իւմիտ իմմէմէք-տէ իմշ։ ՄիւշարէյէյՀ՝ տէվլէթլէր վէ պախուսուս ինկիլիթերա իլէ օլ պապտէ իճրա օլընան միզաքէրաթտա լաղըմ կէլէն սայ ու զայրէթի իպ-ղաղ իմմէտիկի իշին խարիճիլէ նաղրը գօնի հէրպէրթի Պիզմարգը թաաղիր իմմիշ իմշ։

Պէրլինտէքի ամէլէ գօնֆէրանսը-նա Սրանիա վէ Բօրթուկալ տէվլէթ-լէրինին տախի տավէթ օլընաճաղը՝ չէհրը մէզքիւրտէն եաղըլբյօր։

Օտէսատան եաղրլբրընա կէօրէ, ախիրէն Քիւմախս ճիվարընտա պիր յօգ զէլզէլէլէր վուգու պուլարագ 3 քէօյտէ խատարաթը քիւլլիւէ վուգուա կէլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բօմա սէֆիրը ճէտիտի Զիյա պէյ հազրէթլէրէրիյէ թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն իմալիա գրալընա իհտա օլընան ալթլարը Իսմայա կէօթիրէն իզզէթ բաշայա իքրամէն կէչէն բարար ագշամը սէրայը գրալիտէ պիր զիյաֆէթմ քէշիտէ օլընմըշ տրը։

—Ռէտիֆ տէպպօլլարընտա հաղրը պուլընմաղ վէ հինը հաճէթտէ հիչ պիր շէյէ իհթիյաճ կէօրիւմէմէք իւզրէ իգթիդա իտէն էյպիսէ վէ էշեաի սաիրէնին իրսալ ու իքմալի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ տիր։

—Ղունտան պէօյլէ պէօիւք վէ քիչիւք պիճիմէ մէմուրիինինասպ ու ազլի լիզուսընտա էվվէլ էմրտէ սիճիլը ահվալէրինէ միւրաճաաթլա պէրապէր, թէրճէմէի հալէրինին սիճիլը ահվալտէքի գայտրընտան պիրէր սուրէթինին ազ թէզքէրէ լէրինէ լէթ իսիրմէսինին ուսուլ իմթիյաղ օլընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ տիր։

—Ըէժի իտարէսինտէն 100տէ 5 ֆայզէ 75000 լիրալըգ պիր իսթիքրազ ագտրնա տիւն վէ էվվէլքի կիւն Մալիյէ նէզարէթիլէ իտարէի մէզքիւրէ պէյնինտէ պիր մուգավէլէ նամէ ագտ օլունտրը, վէ իշպու իսթիգրազա թէէմինամ օլմագ իւզրէ Բէժի իտարէսինէ Իզմիր, Պրուսա, Մանասթրը վէ սաիր պազը վիլայէթ աշարը իւզերինէ հէվալենամէյէր իմա օլունտրը իշլեսիլմիշ տիր։

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահիյէ Ալէքսանիա իսրէրթամօրը թարաֆընտան իհտա օլընան ամլարը վէ սարիւ Տէբսատէթէ կէթիրմիշ օլան Մ. Բիւսպօֆ իլէ ըէֆագամընտաքի զէվամ՝ տիւն եանարընտա միհմանտարլար պուլընտրը հատէ Խասարիր պրագատարը։ Սթամպօլ ճիհէթինէ կէչէրէք Ալրսօֆիա ճամիսիլէ սաիր պազը չայանը թամաշա մահալլերի կէզմիշէր տիր։

—Ֆէյզ կազէթասընը մէմալիքը Շահանէյէ տուսուլի մէն օլընմըշ տրը։

—Տօլմայաղչէ կազիսանէսի ի տարէսինին Թօբխանէի Ամիրէյէ ի հալէսի հագգընտա սուտուր իսէն ի բատէի Սէնիյէ՝ ճանիպը Գապը Ալի տէն Թօբխանէի Ամիրէ իլէ Շէհր է մանէթինէ թէպլիդ օլընմագա, էվ վէլքի կիւն Թօբխանէ ֆէրիգ ամէն տան Սապիի բաշա հազրէթլէրիլէ գարմագամ Ալի պէյ վէ սաիր զոպրմամ՝ կազիանէ վէ քէօմիւր անպարը իտարէլէրինէ պիլպիմէ, կազխանէ վէ քէօմիւր անպարը միւտիրլէրի հազրը օլորը հալտէ թէսլիմ վէ թէսէլլիւմ մուամէլէսի իճրա օլընմըշ, վէ պու ազշամ եանանճագ օլան կազլարտան պաշլայարագ ումուրը իտարէ՝ Թօբխանէի Ամիրէյէ ախտ պուլընմըշ տրը։

—Շէհր Էմանէթի միլլիագաթընտա պուլընան էրմէնի միլլէթինին պէտէլամը ասքէրիյէսինտէն վուգու պուլան թահսիլամի իլէ պագատրընը հավի իրի գրմա տէֆթէրլին թանզիմ իտիլէրէք Մալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմէսի՝ նէզարէթը միշարէլէյհատան Շէհր Էմանէթինէ պիտրիրիմիշ տիր։

—Պու կիւն միհթէմէֆա Բուսիա իմբէրաթօրը Իքնճի Ալէքսանտրը եէվմը վէֆաթը օլտուղը ճիհէթլէ, Բուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր տուա օգունճաղը վէ սէֆարէթի հէյլեթիլէ Բուս թէպասը միհթէպերանընը հաղրը պուլընճաղլարը վէ եարընը տախի իմբէրաթօրը լահրդ Ուէյնճի Ալէքսանտրը թախտա օթուրմաղ կիւնիւ օլտուղունտան, ենինէ մէզքիւր քիլիսէտէ պիր թէչէքքիւր տուասը օգունճաղը խապէր ալընմըշ տրը։

Բէզալիք եարընը Իթալիա գրալընը եէվմը վէլատէթի օլմագ հասէպիլէ Պէյօղլունտա Սանթա-Մարիա քիլիսէսինտէ պիր տուա օգունտրգտան ասնրա, սէֆիր Պաօն Պան թարաֆընտան բէսմը գապուլ իճրա օլունճաղ վէ ազշամ սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթմ վէրիլճէք իսէ տէ, գրալընը պիրատերի տիւգ ա Ասսիզը վէֆաթընտան տօլայը Թուրանլուան մահէմ միւտէթի հէնուզ իմիմ պուլմասընտան պալօ վէրիլմէյէճէք տիր։

—Գուտս սանճաղընտասասրը ա-թիղա թէհարրիսի իչիւն պիր ինկիլիզ չիրքէթի թէէսիս օլունրպ, մէզքիւր չիրքէթի պիր ֆէրմանը ալի իհտան պուլբրլմըշ տրը։ Իշպու ֆերման ահքէամընճա, չիրքէթի՝ քէշֆ օլունճաղ ասարը ամիգայը Տէբսատէթաէ Միւզէխանէի Հիմայունա թէսլիմ իտէճէք, վէ ֆագաթ չիֆթի զուհուր իտէճէք ասարը ա-թիգանը պիրինի քէնտինէ ալզօյաճաղ տրը։

—Ռումելի տէմիր եօլ թահվիլաթը ֆիյամ ընճա սոն պիր գաշ կիւն զարֆընտա հասրլ օլան տիշկիւնլիկին ախիրէն Աւսթրիա վէ Ալէմանիատա զուհուր իտէն պազը իֆալալար սէ պէպիլէ բիացատա մզ տարը քիւլլի Ռումելի տէմիր եօլ թահվիլաթը սաթրլմասընտան իլէրի կէլտիկի՝ պազը պանգալարա վարիտ օլան խապէրլէրտէն անլաշըլմիշ, վէ թահվիլաթը մէզքիւրէնին ֆիյաթը իբի կիւնտէն պէրու եիւքսէլմէյէ պաշլամասը՝ հասրլ օլան տիշկիւնլիրին մուվագգաթ պիր չէյ օլուուղընը իսպաթ իմմիշ տիր։

—Իրան Շահէնշահը Եվրօբատա պուլիսնտրը էնատէ միշարէլէյհէ թէրտէմանլրգ վագիֆէսինի իյֆա իմմիշ օլան Արշակ Խան՝ տիւն Թէհրանա միմէվէճճիհէն շէհրիմիզ տէն հարէքէթ իմմիշ տիր։

—Քէօչէ պաշլարընտա վէ շուրատա պուլատա պիրա բուխատ սարլաֆլրգ իտէն վէ գուբօն գրբան էշխասը մէճճուլէնին ահվալի թահգիգ օլընարագ խ-ղլն իղարընա մէյտան վերիլմէմէսի իչիւն տաի բէի ախտէսի թարաֆընտան իյճապ իտէնկէրէ էմր վերիլմիշ տիր։

—Կէչէն եագ Պասրա թարաֆլրընա սիրայէթ իտէրէք հալէա իրագ վէ Քրիստոսի ճիհէթլէրինտէ է սերի մէվճուտ օլմասընտան գօրդուլ մագտա օլան գօլէրա խասթալրը-նին՝ Պագտատ վիլայէթինտէ նէճատ թարաֆլարընտան կէլմիշ օլորը խապէր արմասընա, վէ օրալարտա պու խասթալրգ տախի հալինի քէպ իմմիշ իսէ թէտապիրը լազ-մէ իմթիխաղ օլընմասրգճա պէրի թարաֆլարը թէէմինի գապել օլամասընտա մէպնի, Պագտատ ճի-հէթինտէ պուլընան սրՀՀրէ թա-պիպլէրինտէն իրիսի մայէթինէ իրի տէ ասբերի թապպ թէրֆիգ օլընարագ թահգիգը ահվալ իչիւն Նէճատ թարաֆլարընա կէնտէրիլմէ-սի՝ մէճլիսը ՍրՀՀրէճէ թահմը գա-բարա ալընմըշ, վէ պու գարար Պապ Ալիճէ տախի թաստիգ օլունարագ իրճապը իճրա օլընմագ իւզրէ իմիշ։

—Զուհուր նամ Թիւրքճէ կազէթա պու կիւնտէն իմիպարէն նէշր օլոն մայա պաշլամըշ տրը։

—Իւզերինտէ մուգիրը էվրագ պուլընմասընան տօլայը միթթէհիմ պուլընան Տիրարպէքիրի Թարագճեան Ուսէֆ՝ տիւն մահքէմէի ճի-նայէթտէ միւէպպէտէն սիւրկիւն ճեզասընա մահքիւմ օլմուշ տրը։

—Նաֆիա Նէզարէթիլէ Հայտար բաշա չրմէնտրֆէրլէրինին սապգ միսմէճիրլէրի պէչինտէքի հիսա պաթրն թէպպիգի իչիւն Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին թահ-թը բիրամէթինտէ միմէյէքքիլ գօ-միսիոն՝ տիւն ազտը իճթիմա իլէ, Նաֆիա Նէզարէթինին բէնտի ալա ճաղը հազգընտա վէրմիշ օլորը լարիհա իլէ, միսմէճիրլէրին պու-նա ճէվապէն թանզիմ իմտիքլէրի թազրիր թէպզիգ օլընմը, վէ պիր միւտէթ միւզաքէրաթ ճէրեան էլ-էմիշ տիր։

—Պիր միւտէթտէն պէրեատէթա հայտուտ չէթէսի չէքլինտէ վէ Մարթինթիֆէնքլէրիրլէ միւսէլլահ օլա-բագ Սիմօն վիլայէթինտէ Տիվրիկի վէ Դուչկիրի դապարընա ԳԲՅԲԼՄԸ վէ բաքէթ իտրիմիշ դաշագ թիւ-թիւն կէօթիւրէրէք սէրպէսթճէ սաթմագտա օլան 5 նէֆէր Լազդա չագճրը՝ պու քէրրէ Գօչկիրտէ տէրտէսթ օլընը, 700 քիլօ թիւ-թիւնէրի՝ մահալլի Բէժի իտարէսի նէ թէսլիմ օլընմը, տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ագանս դը Գոնսթանթինոպլ)

Պերլին 11 մարտ

Քէուլէյ Զայտէնէրն գավրինճէ, Պրէսլաու բիսգ օրսոր Մօնսէնեէօր Գօք՝ Պէրլին գօնֆէրանսընտա Ալէ-մանիայա վէքեալէթ իտէճէք մէ-մուրլար տախիլինտէ պուլունը յօր։ Սբանիսին տախի իչպու գօնֆէ-բանսա իշթիրաք իտէճէկի թէէմի նէն պէյան իտիլիօր։

Պուգրէչ 11 մարտ

Մէճլիսը այանը պու կիւնքի իճթիմանընա, Ժէնէրալ Ֆլօրէսգու՝ Սիւննէտ վագը Բուս քիլիսէսինտէ տուարար էսնասընտա էվվէլճէ Եու-նան վէ պատէհու Բուսանիա գրա-լընը խսի զիրը օլընմասընան տօ-լայը մէզքիւր քիլիսէճէ մէվճուտ օլան ատէթ տաիր հէյէթը վիւքէլա պիր սիւվալ իրատ իմմիշտիր։ Խարի ճիյէ նաղրը Մ. Լահօվարի՝ Բէթէրս պուրկտա վագը Բուս քիլիսէսինտէ իթթիխաղ օլընան պէօյլէ պիր ա տէմէ՝ 1873աէ իմա օլընըպ օլ վագթի հէյէթը վիւքէլա տախիլ օլան Ժէնէրալ Ֆլօրէսգու թարա ֆընտան տախի իսգա օլունան պիր գարարա թէվֆիգէն իմ-թիսալ օլունմասը թահթը գարարա ալընտրդը իմթաբ իլէ պերապէր, հէյէթը վիւքէլաի հաղրէնին Սիւն-նէ քիլիսէսինտէ մէվճուտ օլան ա-տէթը մէզքիւրէնին թէպտիլինի՝ Եունան մէմուրընտան իսթիհսալ իմմիշ օլտուղընը պէյան իմմիշտիր։

Ժէնէրալ Ֆլօրէսգու պու պապտէ ճէվապ վերմիքտէն սօնրա, Մէճլիսը այան 42 բէյէ գարը 50 բէյ իլէ մուզաքէրաթա իսթիամ վերմիշ տիր։

Գարտիֆ 11 մարտ

Մօրֆա վէ Սուէյ-Վալ մատէնլէրին-տէ պիր բաթլարը վուգու պուլուպ պիր գաչ եիւզ ամէլէ երգընթը ալ թիսա գարմասը։ Բէք չօգ վէ-ֆիյաթ վուգու պուլմասընտան գօր-գուլմագտա տրը։

(Ագանս Օրիէնթալ)

Բարիզ 12 մարտ

Պերլինտէ իճթիմա իտէճէք ամէ-լէ գօնֆէրանսընտա Ֆրանսա թա-րաֆընտան պիլվէքեալէ հաղրը պու-լունմագ իւզրէ մամուրլարը սէնա-իյէ միւֆէթթիշի Մ. Լաբօրի, վէ Ֆրանսանըն Լէյսրդիք գօնսուլսը Մ. Ժագ, վէ Մէճլիսը ասան բիյասէթի գալէմի միւտիրի Մ. Թէլօն մու-բարխասա թարին օլընմըշլար տրը։

Մուսախլէյհիմին կէլէճէք բէնչէն-պիհ կիւնիւ Պերլինէ միւթէվճճի հէն հարէքէթ իտէճէքլէրի մուգաբ-էր տիր։

ԻՍԿԻՒՏԱՐ ՍՈՒ ՇԻՐՔԷԹԻ

Գանտիլլիտէն Իսկիւտար վէ Գա-տրքէօյիւնէ սու ճէրէյանընա մախ-սուս օլարագ տսրը իմմիթրազ իթ-միշ օլան շիրքէթ՝ եագդնտա սու պօրուլարընը վազ ու թէֆրիշլինէ միւպաշ՛էլէթ իտէճէք տիր։ Իշպու շիրքէթ՝ էհալի իչիւն էհվէնիյէթ թարիզ ինի նազարը տիգգաթա ալա-րագ, ապօնէ ֆիյաթընը Թէրգօս Սու գումրանեասընան ապօնէ ֆիյա-թընտան 100տէ 10 Նիսպէթինտէ էհվէն եարարը կիպի, խանէ վէ սաիրէ տէրուտինէ ալընաճագ սու պօրուլարընն մէսարիֆը ինչարիսի-նի տախի մէնաֆիի ումումիյէ զա-յէթ մուվաֆիգ պիր մրգտարտա պուլընարրաճաղընը տախի թէէմին իսէպիլիրիզ։

Իսկիւտար Սու շիրքէթի՝ ապօնէ եաղմագ իւզրէ Դաարքէօյ, Իսկիւ-տար, Գուզկունճրգ, Պէյլէրպէյի, Գանտիլլի, Էրէնքէօյ վէ Գրզլը Թօր-բագ մէմգիլէրինէ մէմուրը մախ-սուսալ թարին իմմիշ օլարընընան, հէնուզ ապօնէ եաղրլմամըշ օլանա-ըը՝ գումբանեա թարաֆընտան իպ-բաղ օլանան ֆէվահտ վէ մուհասսէ-նաթտան իսթիֆատէյէ շիմտպան օլմաղարը իսթաբ ու թավսիյէ օլը-նը։

Պու պապտէ տահա զիյատէ մա-լիմամի իսթէյէնէրէն՝ մէզքիւր Իս-կիւտար Սու Շիրքէթինին Դալաթա-տա Պէրէքէթ խանընտա վագը մեր-քէզ իտարէսինէ վէ Իսկիւտար ի-լէ Գատրքէօյ իսքէլէրէրի գուրպին-տէքիւշատ օլանան շիւպէլերինէ մի-բաճաաթ իմմէլերի լաղմ կէլիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ ԱՌ ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՍ

Ազգ. Ժողովոյ ԺԱ. նիստն տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ ուրբաթ, 2 մարտ, ի Թորհրդարան Ղալաթիոյ։

Առեանը պիտի բացուի ժամ ճիշդ 7ին և փակուի 10ին։

Կը հրաւիրեմք Ազգ. Երեսփոխան-ները որ հաճին ներկայ գտնուիլ։

Մնամք ազօթարար
Պողոս Գ. Պալեան
ԽՈՐԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

27 փետրուար 1890

ՕՐԱԿԱՐԳ

Տեղեկագիր Կաթողիկոսական Խորհ. Ծանձնաժողովոյ. (ԴՈՆՓԱԿ)

Առենադպիր
Մ. Ե. Մէլէէեան

Արմաչ մէքթէպը ըէհապիլի Խնամակալութիւնը տիւն սապահ Գալաթա Թորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, մէքթէպը մէզքիւր հագգընտա պաղը միւզաքէրաթ իճրա իմմիշ տիր։

Քէզալիք Աչրգեան Ճակոբ էֆ.նին վախիէթ մէսէլէսինին թէտգիկ մէմուր զօմիսիոնը մախսուս տախի տիւն էօլլենտէն սօնրա Գալաթա Թորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, վախիէթը մէզքիւրէ մէսլիհաթլիգ էվրագ վէ մուհարրէրաթ գրաթի օլընմըշ, վէ թէէթի էֆքետը օլընընտան սօնրա, իճրան իրճապընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Երզրուս Առաջնորդը Իւթիւճեան Դեր. Տ. Գէորգ վարդապետին՝ մէ-մուրիէթը մէզքիւրէյէ տաիր օլան պէրաթը պու քէրրէ քէնտիսինէ իթա ու թէսլիմ իտիլմիշ օլուպ, գարիպէն օլթարաֆա միւթթէհիր հարէքէթի պուլունտրգտան, Տէր-սաատէթտէ մուգիմ Երզրումը զէ-վաթը միւթէպէրէ թարաֆընտան եարընը ագշամ բուհանիի մուսաֆ-էյհէ իքրամէն միւքէմմէլ պիր թա-ամ թէրթիպ օլընաճագ տրը։

Պրուսա Առաջնորդը Դեր. Տ. Բար-թուղիմէոս Սրբազան՝ Մ. Երվաիլէ Ջունդա՝ զէվճէի միւհթէրէմէսինին վէֆաթընտան տօլայը պու քէրրէ պիր թաազիյէթնամէ իրսալ իմմիշ տիր։

ՎԵՐԱՇԻՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Սալմանօմրուքի Դրասիրական և Բարեսիրաց միացեալ Ընկերութեանց Պատ. անդամք Ազգ. Հիւանդանոցի՝ սոյն գթութեան և կարեկցութեան արժանի յարկին վերաշինութիւնն ի նկատ առնելով, Ընկերութեան ուն-եցած պահեստի դրամէն 100 (հարիւր) Օսմանեան ոսկի նուիրեցին, թէ վերաշինութեան ամենակարե-ւոր գործին սատարելու և թէ սոյն միացեալ Ընկերութեանց անուանն եւս նուիրատու բարերարաց ԱՆՄԱՀ ցանկին մէջ արձանագրուելու հա-մար, զոր յանուն յիշեալ Ընկերու-թեան ստացանք ի Թահմիզ փոխոց նպարավաճառ Մելքոն Հ. Տէօքմէ-ճեան և Մկրտիչ Կ. Զարֆճեան Տեարց՝ սոյն Ընկերութեան բազ-մախատ անդամոցն ձեռամբ։

Հոգ արարձուութիւնն նուիրական պարտականութիւն կը համարի իւր ամենաջերմ շնորհակալութիւնն յայտ-նել հրապարակաւ թէ՝ յիշեալ Մեծ. Տեարց և թէ՝ Ընկերութեան բոլոր անդամոց, որք յիշեալ սոյն ազգա-յին տան վերաշինութիւնն, մարդա-սիրական զգացմամբ բարեհաճեցան ընել սոյն որոշումն, որ նմանօրինակ բազում Ընկերութեանց գովելի և նախանձելի օրինակ մը կրնայ լլնիլ։

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր Ատենապետ
Տէր-Գր-գէրեան Մէ-ոյէլ Ե-կ-բէ-ան
Կ. Գալիս 26 Փետրվար 1890

Պրուսատան պէրվէճճը աթի եազ-ըյօր։

«Խիտավէնտիկեար վալիի վալա-շանը ճէտիտի Մահմուտ Ճէլալէտ-տին բաշա հազրէթլէրի կէչէն չար չէնպիհ ագշամը Պրուսա Առաջնոր-դարանընը պիթթէչրիֆ Դեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազանա իատէի զիյարէթ պույուրմըշլար տրը։

«Առաջնորդական Փոխանորդ Վանքեան Դեր. Տ. Արիստակէս վար-դապետ իլէ բարաղալը՝ բաշի միւ-շարէլէյհ հազրէթլէրինի Առաջնոր-դարանն տիր գարուսընտան իս-թիգպալ վէ գապուլ իտուպ, Սըր-բազան Առաջնորդ տախի՝ վալիի միւշարէլէյհի՝ Առաջնորդարանն իշ գարուսընտան իսթիգպալ իլէ միւ-սաֆիր սալօնընա կէօթիւրմիշ, վէ օրատա չէրգէթ վէ թաթլը իքրամ օլընտրգտան սօնրա, Առաջնորդ Սրբազանն արգուսը ուճիպինճէ խուպ մէնգարէլի օտաի մախսուսընա կիտիլիպ գահվէյէր օրատա իչիմիշ, վէ պէօյլէճէ պիր սաաթ գատար միւլգաթի օլընտրգտան սօնրա, բաշի միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ այնը ալայ իլէ Առաջնորդարանտան միֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

«Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի՝ Պրուսայը թէչրիֆլէ-րինտէն պէրու շէհրին իւմրան ու թէզէլենինէ վէ էհալինին բիֆահ ու իսթիրահաթը էսպապընին իսթիք-մալինէ սարֆը մէսաի պույուրմագ-տա օլորընտան, էհալիի վիլայէթճէ շիքրան վէ մէմնունիյէթը ումումի-յէի մուճիպ օլմագտա պուլունը-յօրլար։

«Շէհիմիզ սօգագլարընա եէնի-տէն 500 ֆէնէր իլավէ իլէ թէզելենաթ ու թէնվիրաթա հիմ մէթ պույուրուլընը կիպի, չիմտիլէ գատար խանէլէրտէն կէչէն սուլար սուլմա օլարագ գօյվէրիլտիկի հալ-տէ, սըՀՀէթ ու թէմիզլիկէ մուգա-դիրը օլան պու ուսուլ թէրք իլէ, սուլարին չէյմէ ալթընա պուրը-բրլմասընա թէչէպպիւս օլընմըշ, վէ եանկին իչիւն շէհրին իրճապ իտէն եէրլէրինէ սու տէբօղիթ օլարը թէէ-սիսինէ պաշլանմըշ տրը։

«Քէզալիք Պրուսա վալիի ճէտի-տինին ինճա վէ արգուսը մուճիպին-ճէ, չիմտիլէ գատար չօսէլէր ի-չիւն էֆքարտար էհալիտէն սէնէվի ա-լընան 50 վէ 60 վէ 80 ղրշ. եէրինէ 15 ղրշ. արնմասընա, վէ պու վեր-կի էվվելճէ 15 եաշընտան 60 եաշը-նա գատար օլանլարտան ալընը բ-քէն պատէմա 20 եաշընտան եօգ-ը օլանլարը պու վերկիյէ թապի օլմալարընա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան գարար վէրիլմիշտիր։ Քէզալիք պէկիր վէ մանտա վէ էմ-սալի հայվանաթը օլանլար տախի էվվելճէ հայվանաթը մէզքիւրէ մրգ-տարը նիսպէթինտէ չօսէ ինչաթը իչիւն վերկի վերմէքտէ իքէն, պուն-տան պէօյլէ գարարը ճէտիտ մու-ճիպինճէ պու վերկիտէն մուաֆ օ-լաճաղլար տրը։

«Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ կէչէն բաղար կիւնիւ Պրուսա քիլիսէսինտէ եէվմը մէզքիւրէ միւ-նասիպ պիր քարոզ սէօյլէտիքտէն սօնրա, Մէթթուր մուֆահամմըզ Բատիշահը ֆարուգճահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրէրինին մէմալիքը մահրու-սէի Շահանէյէրի էհալիսի հագգընտա պէօյլէ պիր լութֆը ճէլլի իպ-զալ պույուրմըշ օլմալարընան տօ-յար թէզալիւրը էօմր ու իզպալը Շէհրիյարիլերի տուվար վաճիպ իլէ էտասրնը եատ ու թէզքեար իմմիշ, վէ քէզալիք վալիի վալաշանըմզ Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազ-րէթլէրի տախի չօսէլէր վերկիսինին թաատիր ու թէնվիրինի արզ ու ինճա իտէրէք, եաղընը Թիւտավէնտիկեար վիլայէթի էհալիսինէ տէյիր, ումում մէմալիքը Շահանէ էհալիսինէ մու-ճիպը խայր ու մուհասէնաթ օլմուշ օլմասընտան տօլայը, Առաջնորդ Սրբազան՝ զիքր օլընան քարոզտա վալիի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի հագգընտա տախի իճրատ թէզէլ-յաթ իմմիշ վէ ճէհատ ամինիան օլմուշ տրը։»

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Պէյօղլունտա քեանն Համազգ-եաց գրզալը մէքթէպինին սէնէի հաղրէ մարը իպմիտասընտան ի-թթիպարէն մէվգիի իճրայէ վաղ օլր-նաճաղ եէնի բրօկրամընը սուրէթի կազէթաերը ի՝ սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ օլտրը իսթաբ օլընը։

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾ

Լիմօնճեան Քերովբէ էֆ.նին էսէրը գալէմի պուլընան ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ նամ էրմէնիճէ բօման՝ 2 ճիլտ օլա-բագ խիթամ պուլմուշ օլուպ, կէրէք մամիպասամբզտա վէ կէրէք Պաղչէ գարուսընտա սուճու Պողոս վէ Ճա-կոբ աղալարրն սիւքքանլարընտա վէ Աշճեան, Մարզ արեան վէ Զար-դարեան քիմապճը սիւքքանլարրն-ատ վէ սաիր քիմապճբլարատա 2 ճիլ-տի 15 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթի իտիլ-մէքտէ օլտրը իլան օլընը։

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ՍԷՆԷԿԱԼՏԱ ՖՐԱՆՍԸԶԱՐ

ՏԱՀՕՄԼԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թօնքին մէսէլէսինտէ իտիլէն թէճրիւպէտէն սօնրա՝ Ֆրանսատա պիր հէյէթը վիւքէլանը միւսթէմլիքեաթի բոլիթիգասընճա հնին պիր թէչէպպիւտէ պուլընմասը պէօյիւք պիր ճէսարէթէ միւթէվագրբի տէյի՛ մի տիր։— Ֆրանսա կաղթալարընը նրսֆընտան զիյատէսինին ԼԷ ԹԱՆՍ (ԹԱՆԼԷ) թէսմիյէ իթտիբլէրի պիշարէ Մ. Ժիւլ Ֆէրրի՝ միլէթինէ— պիրնիսպէ ազ ֆէտաքեարլըգ իլէ— Ֆրանսանը 5-6 միսլի ճէսամէթինտէ արագի գաղան տրրմրշ օլտրը հայտէ, սօն ինթիխապաթտա էքսէրիյէթէ նակլ օլամասը՝ միւսթէմլիքեաթի բոլիթիգասընը Ֆրանսա էֆքեարը ուժուժիյէսինճէ գաթան նարը թահսին օյմատրընը պէր տէլիլի հիւքմնտէ տէրիլ մի տիր։ Վէ մէյտանտա պէօյլէ պիր նիժանէ մէվճուտ իքէն՝ նա՞օրլ պիր լիզում վէ սէճպուրիյէթ կէօրիւմէլի տիր քի՝ էէնիտէն պիր գապինէթօ պու եօլտա պիր թէչէպպիւտէ պուլընմազը կէօզէ արտրընը։— Իչթէ Տահօմէյ ահկալի հազրէնտա պիր գաչ կիւնտէն պէրի վարիտ օյան թէչէկքանմէլէրի օգուտրընը սրբատա՝ զիհնիմիզի պու եօլտա թէֆէքքիւրաթ իշղալ իտիյօր։

Տահօմէյ՝ Աֆրիդատա Ֆրանսանընն թահթը զապթընտա պուլընան Սէնէկալ գրիմաը գուրպինտէ նիմիւսթազիկ պիր հիւքիւմէթ տիր։ Նիմիւսթազիկ տէյօրը՝ զիրա Տահօմէյ գրալընը՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին հրմայէսինի գապուլ իթտիրի հազրընտա պիր մուահէտ մէվճուտ իսէ տէ, պունը ահքեամը շէմտիյէ գատար ճիտտի պիր սուրէթտէ մէվզրի իճրայէ վագ օլընմամըշ տրը։ Միւսթէմլիքեաթ բոլիթիգասընտա՝ ինչ պաչար պաչամազ պիւթիւն պիւթիւն շիտտէթ կէօսթերմէյիպ, իշղալ իթտիրլէրի, եախօտ հրմայէլէրինէ ալտրընլարը մէմալիքին էհալիսինի եավաշ եավաշ ալընտրըմազ՝ Ֆրանսըզարը էօթէտէն պէրի իթթիֆակ իթտիրլէրի մէսլէք իգթիդասընտան օյտրը ճիճէթլէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Տահօմէյ գրալընը աչզրատան աչզրա Ֆրանսա հրմայէսինէ խուսուսէթ կէօսթէրմէմէսի չարթը իլէ՝ անը իսթիդլալընա պիր տէրէճէյ գատար միսասատէ իթմիշ իտի։

Տահօմէյ գրթասընը էհալիսի վահշի տիր։ Ինսանլարը գուրպան քէսմէք պու պէլտէնին «ատտապը իգթիդասընտան օյուպ, հէր սէնէ ուժումի շէնլիքէրտէ պիր գաչ եիւզ տէն պիր իրի պինէ գատար ինսան թէլէֆ իտիլիր։ Գրալը օրտուսընը պէօյիւք պիր գրսմը գատընլարտան միւրէքքէպ օլուպ, սէնէվի շէնլիքլէր զէմանընը եագլաշմասը իւզէրինէ պու օրտու զօմշու պէլտէլէրէ սէվգ օլընարագ, գուրպան քէսիլէճէք ինսանլար էլէ կէչիրմէկէ մէմուր իտիլէր։ Տահօմէյ սէյատաթ իթմիշ օլան Եվրօբալըլար՝ օրտուտաքի գատընլարը զայէթ ճէսուր, վէ օգ աթմագ փէննինտէ տէ զայէթ մահիր օյարգլարընը պէյան իտիյօրլար։

Տահօմէյ գրալընը իտի կէ-Լէ տիր։ պու գրալը իտարէսի թահթընտա պուլընան արագինին գուրպինտէ պիր տէ Բօրթօ-Նօվօ գրթասը վար տրը քի՝ Ֆրանսանը հրմայէսինի քեամիլէն գապուլ իթմիշ պիր գրալըգ տրը։ Գունտան իբի մահ մուգատտէմ Սէնէկալտա ճէնուպ-Նէհրլէրի գրթասընը վալիսի տօգթօր Պայոլ, մէմուրիյէթը մասսուսէ իլէ՝ գրալ կէ-Լէնին մագարը հիւքիւմէթի օյան Ապօմէյ կիթմիշ իտի։ Գրալ կէ-Լէ պու զիյարէթ էանասընտա մուամիլէյհ Մ. Պայօյա լաղրմէտէն օյան հիւրմէթի կէօսթէրմէտիքտէն մասատա՝ անրն հուզուրընտա պիր չօգ ինսան գուրպանլարը քէստիրմիշ քի՝ պունլար միյանընտա եիւզ գատար տա —Ֆրանսանրն հրմայէսի թահթընտա պուլընտրընը պիր աղ էվվել պէյան իթտիկիմիզ— Բօրթօ Նօվօ հիւքիւմէթի թէպասը վար իմիշ։ Գրալ կէ-Լէ՝ Մ. Պայօյը ինսանլարրն գաթի իտիրմէլէրի մէնզարէի մէնճուրէսինի թէմաշայա մճգուր իթտիրքտէն մասատա՝ Գօթթոնու պէյտէսինին Ֆրանսայա թէրքի հազրընտաքի մուահէտէյէ բիայէթ իթմէյէճէկինի տէ պիտիրմիշ։ Մ. Պայօյ Ապօմէյտէն ավտէթինտէ սէյահաթրընը մունթազրը օյան նէմիճէյի հաբլ իտէմիտիկինի իրճապ իտէնլէրէ իհապար էյէտիկի ճիհէթլէ, Սէնէկալ եէրլիլէրինտէն միւրէքքէպ օլարագ Գօթթոնու ճէհէթինտէ պուլընան Ֆրանսըզ ֆրրզ ասքէրիյէսինին թէղեիտի, վէ Սոռէ վէ Քէրէնլէ նամ հարպ սէֆինէլէրինին տէ էոգլավ սէվահիլինէ իրսալը դաբարլաչարրրլարագ իրճապը իճրա իտիմիշ տիր։

Տահօմէյ գրալը Ֆրանսըզարընը պու հարէքեաթընը. . վէ պիթախսիս Գօթթոնու զատապասընը քեամիլէն իշղալ իթտիրլէրինի խապէր ալմասընը միւթէազրպ, անլէրէ գարշը պիր օրոռ կէօնտէրտիկի ճիհէթլէ՝ թարաֆէն արասընտաքի միւնասէպաթ պիւթիւն պիւթիւն վէխամէթ բէյտա էյլէմիշ, վէ վարիտ օյան խապէրլէրէ կէօրէ շիմտիյէ գատար իւչ ռահռէդէ վուգու պուլմուշ տրը։ Շիւպհէ եօգ տրը քի՝ Տահօմէյ գրալընը օրոռսը էվրօբա օրտուլարընա նիսպէթլէ պիր միքրէզէ պիլէ թէչքիլ իտէմտիկի կիպի, ռահռէդէ տէտիկիմիզ չէյլէրին տէ էհէմմիյէթի՝ Եվրօբատա բիշտարլար վէ չէթէլէր արասընտա վուգու պուլան միճատալէլէրի կէչէմէզ։ Ֆագաթ Ֆրանսանը Սէնէկալտա պուլընան գուվվէի ասքէրիյէսի տէ բէք մահտուտ տրը։ պինանէնալ յհ Տահօմէյ հիւքիւմէթի՝ Սէնէկալ գրթասընտա՝ Ֆրանսա իչիւն պիւթիւն պիւթիւն էհէմմիյէթսիզ պիր տիշէն առտ օյընամազ։

Շիմտի Ֆրանսըզ ֆրրզաի ասքէրիյէսի իլէ, Տահօմէյ արասընտա վուգու պուլան սօն մուհարպէպ հազգրնտա Ա.Ժ.Ռ. Հ.Ֆ. թարաֆընտան Բարիզ կաղթալարընա թէպլիզ օյընան մալիսմաթը պէրվէճհը աթի մէրճհմէ իտէլիմ։

«Սէնէկալտան վարիտ օյան ըէսմի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Գօթթոնուտա պուլընան Ֆրանսըզ մէվզրլարը իւզէրինէ Տահօմէյլիլէր թարաֆընտան եէնիսէն թէճավուզ վուգու պուլարրը պէյան իտիյօր։ Տահօմէյ գրալընը ասքէրլէրի՝ պիր գրսմը գատրն օյարագ՝ 400ի միւթէճավուզ թէլէֆաթ իլէ կերիյէ բիսկիրթիւրիւլէր տիր։ Ֆրանսըզլար թարաֆընտան տա սէքից եէրլի պիլաչէնտաղ իլէ, պիր ապէն Ֆրանսըզ օյան թօրճու նէֆէրի մագթուլ, վէ տօգաղ քիչի տէ մէճբուրէ օյմըշարը։

«Վիտահ թարաֆընտան տա չայանը թէլէսսիֆ պիր հատիսէ զուհուր էյլէմիշ տիր։ Գօթթոնույա կէլմէյերի իչիւն տօգթօր Պայոլ թարաֆընտան վուգու պուլան իրթարաթը տիրմէմէյիպ Վիտահտա գալմըշ օյան տպիր Եվրօբալը՝ Գանտիտոտանմինտա Բօրթօ պիր իտիրնին իսպաբը իւզէրինէ՝ Տահօմէյ լիլէր թարաֆընտան թէվգրվի իտիրմիշլէր տիր։ Գունլարը Ապօմէյ կէօթիբրիմիշ օյաբզրլարը դանն իտիրիյօր։

Պու թէլէկրաֆնամէտէ դիրը օյընան Վիտահ պէտէսի՝ Տահօմէյ արագիսինտէն օյուպ, օյատուդճա միհիտի պիր թիճաբէթէ մայիք տիր։ սէնէվի եարլրը 50,000 թանլամօ խուրմա եարը իսրաճա՝ը օյատուզ կէլի, սաբր էմմաա իւզէրինէ տէ թիճաբէթի վար տրը։ պինանէ ալէյ, օրատա պուլընան Եվրօբալըլարրն Տահօմէյլիլէր թարաֆընտան էտիր ալընմալարընը էհէմմիյէթ՝ ատի պիր թէֆէքքիրլէ անլաշրա պիլէճէք մէմատտէն տիր։

* *

Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու ահվալին միւսաճէհէսինտէ լրագրատէ տուրապիրը մի իտի։— Խ՝ար։

Ֆրանսանրն Սէնէկալ ճիհէթինտէ պուլընան միւսթէմլիքեաթը՝ եարրնրզ տօզրուտան սօղրուրա իտարէ օյանը պէլտէլէրտէն իպարէթի տէյիլ տիր։ Էհալիսինին մրզատարը 200,000ի էյէմէյլէն մէգքիւր արագի տէն մատտա պիր գաչ գրալըգլար տա վար տրը քի՝ Ֆրանսանը հրմայէսինի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Պու գրալըգլարտան պազրընրն կէչէն սէնէ Բարիզ սէրկին ուժումինէ կէօնտէրտիքլէրի էբէռլէր իլէ, մէգքիւր պէլտէլէրտէն պիրինին հիւքմ տարընը զարիպ հալլէրի հազգրնտա՝ կաղէթամըզտտա տէրճ օյընան թաֆսիլաթ հէնուզ ունութուլ մամրշ օյատ կէրէք տիր։ Տահօմէյ գրալընն հարէքեաթընն Ֆրանսա թարաֆընտան նազարը միւսամէհա իլէ թէլեգրգ իտիմէտի՝ պիթիւն պու գրալարրն եանընտա Ֆրանսա նուֆուզընն էքսիլմէսինի մուճիպ օյուր իտի։

Մէսէլէնին տիկէր պիր ճիհէթի տատա վար տրը։ Ֆրանսանն Սէնէկալ միսսիմէկիլիքեաթի իլէ Գօթ տ'Օր վէ Էսքլավ սէվահիլինտէքի արազի սինին գուրպինտէ բագիպ պիր տէվլէթ (եանի Ալէմանիա) տախի միսսիմէկիլիքեաթ բէյտա իթմիշ տիր։ Գօթ տ'Օր վէ Էսգլավ սէվահիլինէ տարը Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա ագտ օյընան պիր իթիլաֆրն չէրաիթի հագգրնտա տախիրէն վարիտ օյան «պիր թէլէկրաֆնամէ» էլպէթթէ օգույանլարըմրզն նազարը տիգդաթընա թէատիւֆ էյլէմիշ տիր։ Պու իթիլաֆ էյի։ ֆագաթ իթիլաֆրն վիճուտը իլէ պէրապէր Ալէմանիա իլէ Ֆրանսանրն • հէվալիտէ ասնի մայը սաթան (վէ պինանէնա լէյհ եէքտիկէրինէ բագիպ օյան) իքի թաճիրէ պէնդէտիքլէրի ինքեար օյընամազ։ շու հալտէ Ֆրանսանրն քէնտիսինէ իտիլէն հագարէթի սէսսիզճէ կէչիրմէսի՝ պու նօղթաի նազարտան տա ճաիզ կէօրիւմէմէսի թապիի իտի։

Տահօմէյ մէսէլէսինին չիմտի քէպ իթտիկի հալ իւզէրինէ՝ Ֆրանսանրն շիտտէթ կէօսթէրմէսի ըէ-ռէ պիր շէյ հիւքմնտէ տիր։ մէվզրի իգթիտարատա պուլընան հէյէթը վիւքէլա քիմտէն միւրէքքէպ օյուր իսէ օյատան Ֆրանսանրն պու եօլտա հազարէլէրի հազմ իթմէտիկինի գրալ կէ-Լէյէ անլաթմազ լիւզումընը թատտիգ իտէճէկի մուհագգաղ իտի։ էկէր չիմտի Ֆրանսանրն պաշ էերրի Մ. Թիրար օյամըգ տա՝ Ժէնէրալ Պուլանժէ օյան, վէ խարիճիյէ նէզարէթինտէ տէ Մ. Սրիլլէրին եէրինտէ Մ. Բաշֆար պուլընա՝ եինէ պու լիզում թատտիգ օյընամագ իտի։ Գաղաթ մէսուլիյէթի մուճիպ պիր մէվզրաա պուլընմամազրընը զարիպ իտթիրազրարը վար տրը։ տատա չիմտիտէն պիր Պուլանժիսթ մէպուս (Մ. Լօր) «վագթը իկէ Մ. Ժիւլ Ֆէրրի՝ Թօնքին մէսէլէսինտէ Ալէմանիա իլէ ագտը իթթիֆագ իթմիշ օյտրը կիպի, չիմտի տէՀՄ. Սրիլլէր՝ Տահօմէյ մուհարէպէսի իչին բրենս տը Պիզմարգէն գուհաղընա աթբըյօր։ տիմէկէ պաչլամըշ տրը։ Պու սէօզլէր՝ բատիգալլար իլէ Պուլանժիսթլէրին՝ իչպու Տահօմէյ մէսէլէսինի տախիլի պիր մէսէլէ հայինէ գօյմադա չալըշճագլարընը, վէ գապինէթօյա խուսուսէթի կէօսթէրտիքլէրի սրբատա ան տէն տէ իսթիֆատէ իթմէք խմէյլէճէրլէրինի խապթ իտիյօրլար։ Վէ իչթէ պուն իչիւն տիր քի՝ Տահօմէյ մէսէլէսի Ֆրանսա էֆքեարը ուժումիսինին թէմալրլաթը վէ ֆրրզալար արասընտաքի միւվազէնէ նօղթաի նազարընտան տա՝ միհիմմ պիր մէսէլէ հիւքմնտէ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Էրզրում մուխպիրիմիզտէն փեար. 17 թարիխիդէ ալարզըմրզ պիր մէքթուպ տրը։

Վալի տէվլէթլու Սամիհ բաշա հազրէթլէրինին իճրաաթը հաէնէլէրի։

Ճէնապը հագգ վէ ֆէյզազը մութլագ՝ Բատիշահը ատալէթլրէնահ վէ Շէհինշահը մէբահիմքինահ Սուլթան Ապտիլ Համիտ Խանը Սանի վէլիհիրիմէթ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին վիճուտը ալէմտարտը հիւմայունլարընը իլէ էպէտ սըՀՀէթ վէ աֆիյէթէտ սագլասըն, քի սայէսի Շահանէլէրինէտ վիլայէթիմիզ էհալիսի ճիսմէթինին բահաթ վէ ասուտէ պիր հայաէ օյուպ, ամալը խայրիյէ հիւքմտարլիյ վագրքի վէ օլ վէճհէյէ իճրաաթա միւգթէտիր Սամիհ բաշա հազրէթլէրի կիպի պիր վալիկ ալիչանա մալիք պուլընմագտարդ։ Վալիի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի Երզրում թէչրիֆէլէրինէն պէրու կիճէ վէ կիւնտիւզ բահաթը չախսիյէսինի թէլբլէ, էհալինին իսթիրահաթը էսապպընը իքմալը զրմնրնտա ֆէվզէլատէ սարֆը զայրէթ էյլէմէքտէ, վէ պու վճճէյէ իդտիյաար էօմր ու իդպալը հազրէթը Շէհինշահի տուտ վահիպ իլէ էտասընրն հէր տագիգա տէվամ ու թէքբարրնա պիր գաթի տասա պատի օրմագտա տրը։ Միւշարէլէյհին իճրաաթը հասէնէլէրի օլ գատար միթեատտիտ տիր քի, պունլարրն քեաֆիֆէսինի եէկեան եէկեան թատատա իթմէք գապիլ օյամասճա գընտան, վէ պաչգա տէֆալար ճէրիտէի ալիյէնիզ մալիմաթ վէրիլմիշ խուսկինտէն, պու տէֆալարգ անճագ պագը մուգուաթը սիսիրէ տէն պահսալա էքթիֆա օյընճագ տրը։

* *

Հայուտա վէ էզզյալարրն տիրտէթի վէ տէխալէթի։

Վիլայէթիմիզ հուտուտ տա իսիլինտէ վէ Մուշ օյասը գարիրէլէրինտէ մէբրեն պուլընան Ճիպրանը աշիրէթի էֆրատարնտան պիր գրսմ պիր վագրմատան պէրու թարիգը չէգավէթտէ պուլընարագ գուրթաի թարիգլիք մէսէլը խապսինտէ իտուգլէրի հալտէ, վալի միշարէլէյհ հազրէթլէրինին իթթիֆաղ պույուրարրը թէտապիրը չէտիտ սէ մէրեսի իլէ պունլարտան վէ տիկէր էշզրյալարտան պիր գրսմը տիր տէսթ իսիսիքլէրի կիպի, պիր թազրմը տախի բէնչէի ատալէթէ ուղրատաճաղլարընա գանատի հասրլ իտէրլէր, պիրլիգա արզը տէխալէթ իթթիրլէրինտէն, վիլայէթիմիզ տէ հէման էշզրյատան էտէր գալ մամրշճասընա իսթիրահաթ հիւքմ էյլէմէք տիր։

Էքսէրիյա Պիթլիս վիլայէթինտէն հուտուտրմրզա աշան վէ էնվար իտ պատէթէ ճիւրաթ իտէն գութթաի թարիգէ ալթիքը մէգալ իտիլինճէ, պունլարրն տախի թահթը ինգրյատա ալընմալարը էսապպընն իսթիքմալը զրմնրնտա վիլայէթը ճէլիլէմիզ իլէ Պիթլիս վիլայէթի միյանէսինտէ մուխապէրաթը միւթէվալիյէ իճրա օյընմագտա տրը։ Իչթէ պու գապիլտէն օյարագ պիր գաչ սէնէտէն պէրու էշզրյալըգտա պուլընըպ տէրաէսթ օյունամասան Խնուսը Բեանմէրան գարիյէի Մէհմէտ Թրտրը նամ շագինին շիտտէթլէ թագիպինէ իպթիտար օյընմասը վէ թապավէրը մուգավէմէթ օյամասճաղընը անլամասը իւզէրինէ, շագիի մէրգուտ քէնտի այաղը իլէ մէրհամէթի վէ ամրքիթը Շէհինշահիյէ տէխալէթլէ զապթիյէ նէզարէթի ալթնա ալընտրը կիպի, մուգատտա Նամէրման Նահիյէսինին Բրրգահոս գարիյէսինտէ սէքէն օյրագ իքի սէնէ էվվել պիլիճագ ֆամիլեալրը իլէ պէրապէր Էրզինճան սանճաղընն Գուրուչայ գազասընա նազը խանէ իթտիրիլէն Բաշօ իլէ Իտրիս նամ քէսան հէր նասրլա պիր միւտտէթտէն պէրու թարիգը չէգավէթի իխթիյար վէ շուրատա պուրատա տօլաչարագ էօմէնէ պէրույէ իթթալեի տէսմի խասար իթմէքտէ օլտրգլարը թէհգագուգ էյլէմէսի իւզէրինէ, պունլարրն հէման տէրաէսթլէրի ճանիպր ճէլիրը վիլայէթտէն տէսթը իթինայա ալընրպ, կերէք Գուրուչայ գազասընճա վէ Էրզինճանրն սահր ճիհէթլէրինճէ վէ կերէք սավուշտրգլարը խապէր վ'րիլէն Սիվազ վէ սահր վիլայէթը միւթէճավիրճէ թագիպ վէ տէրտէսլէրի իչիւն թէպլիգաթը էքիտէ իճրա գրընրընրընան, վէ վիլայէթիմիզ տախիլինտէ տէ թահարրիյաթի իլիճա իթտիրիլտիկինտէն, վէ մէրքէզը վիլայէթտէն տախի իյճապը գատար ժանտարմա չէգարբրտրգընտան, մէրգուման՝ բէնչէի հիւքիւմէթտէն իսէլաս օյամասճաղլարընը անրայարագ 5—10 կիւն էվվէլ պիլրիզա թօրմում գազասը հիւքիւմէթինէ կէլիպ մէրհամէթը Սէնիյէի հազրէթը թանտարիյէ տէխալէթ էյլէմիշէր տիր։ Պու սէնէ զարքընտա պու միսիլու տէխալէթի իտէնլէր թէքէսսիր իտուպ, շու սուրէթի հէր խուսուստա մէշհուտը տիտէի իքթիբար օյան մուվաֆֆագ իյէթը ճէլիլէի ճէնապը Շէհինշահի ճիմէի ճէլիլէսինտէն վէ զաթը ալի վիլայէթբէնահինին տէֆ վէ թէնքիտը էշզրյա հազգրնտաքի թէտապիրը միքէմմէյի մուէսսիրէլէրի սէմէրաթը մէշքիւրէսինտէն օյընրը աշիքեար տրը։

* *

Վիլայէթիմիզտէ մէարիֆին թէրաքգրսը հազգրնտա իգտամաթ.

Վալիի միշարէլէյհ հազրէթլէրինին թէնպիհաթը էքիտէսի իւզէրինէ, պա իրատէի Սէնիյէ հէր վիլայէթտէ քիչատը մուգաբրէր օյան վէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու էշզրյ-

---

(332)

ԴԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ

ԳԱԶԱԶԻՆ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՅԻԳԻԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Մարթ Գէրթլէէնին նամէչրու վալիտէսի Բէռլին Գէրթիէ՝ միւթէվէֆա գօնթրն վասյէթնամէսի ահքեամընճա 49 նօմէրօլը խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլա-ճագտր։

Գու նօմէրօլը խանէ՝ սօմ թաչտան մամուլ օլուպ, պէօյիւք վէ կիւզել պիր խանէ իտի վէ օն օն իքի սէնէլիք եարրմը կէօրիւնէյօր իտի։

Մէգթիւբ խանէնին թահթընտա պուլընան տիւքքեանլարրն պիրի պագգալ վէ տիկէրի մանիֆաթուրանը տիւքքեանը իտի։

Բասգալ՝ քէնտի քէնտինէ.— Կէօրիւնիչէ նազարէն պէն անլէրի պուրատա պուլաճաղըմ . . . Էվվէլա ալաղը մալիմամի իտէլիմ.—տէյէրէք, իքի տիւքքեանընն արասընտա պուլընան արալըզա տուխուլ իթտի քի, անրն նիհայէթինտէ եօգարքի գաթլարա չգգընան նէյրտիման պաչայօր իտի։

Ծագ Լակարտրն արգատտչը՝ մէգթիւբ խանէնին գարուսընա միւրաճաաթ իթմէք մէհտավվուրընտա պուլընրպ, լաքին ճինէվրատա պաղը միւսթէհնաղարատան մատտա խանէ գարուճրսը պուլընմասընը պիմէյօր, եախօտ ուհնութմրշ պուլընրյօր իտի, գիրա Բասգալ Սօնիէ՝ Զուիցցէրիրայը կէօրմիւշ ատամ իտի։

Բասգալ՝ օրատա պիր գարուճը գուլիլէսի պուլընմատընը ըէյ իւլ այն կէօրէկք գէնտի քէնտինէ.— Վայ աքսի չէյթա՛ն, պու ֆէնա՛ . . . Լաքին իհթիմալ քի տիւքքեանճլար պանա իթաի մալիմամ իտէպիլէճէքլէր տիր . . . —տիյէրք, պագգալ տիւքքեանընտան իշէրի կիրտի։

Մէրդում՝ գարուտան իշէրի կիրինճէ, գարշըսընա պիր գարը կէլտի։

Բասգալ՝ քէնտի քէնտինէ.— Գատրն գըսմը պէշ պէշալ օլուր. պու գարը տա էլլէկթէթ հէր իսթէտիկիմ մալիմամը մաէլմէմուունէյէ ութա իտէճէք տիր.—տէտի։

Գարը՝ կիւլիմսէյէրէք.— Նէ՞ արատընըզ, էֆէնտի։

Բասգալ.— Գէնտէնիզ քիչիճէք պիր մալիմամ վէրմէնիզի ըէճա իթմէյէ կէլտիմ, մատատ . . .

Գարը.— Էկէր միւքքին իսէ, իսթէտիկինիզ մալիմամը մաէլմէմուունէյէ վէրճէյիմ, էֆէնտիմ։

Բասգալ.— Իգամէթ իթտիկինիզ պու խանէտէ քիմէր իսքեան իտիյօր իսէ, էլվէթթէ անլէրին ըէք չօղընը թանրրսրնրզ, տէյի՞ մի։

Գարը.— Հէրսինի, էֆէնտի . . . հէրսինի տէ թանըրրմ։ Անլէր պիզտէն ախզուիթա իտէլէր։ Զէվճիմ՝ պու խանէնին պաչըճա միւսթէֆիրի տիր։

Բասգալ.— Էօյլէ իսէ պուրատա Բէռլին Պէրթիէ նամընտա պիր գատրն պուլընրպ պուլընմատրզընը ըէք գօլայ պանա սէօյլէյէպիլէճէքսինիզ։

Գարը.— Բէռլին Գէրթիէ՞ մի։

Բասգալ.— Էվվէթ . . . պիր Ֆրանսըզ գարըսը . . . էբէյիճէ եաչը, պէրապէր պիր գըզը տա վար . . . ելիմի չաղլարընտա կէնճ պիր գըզ։

Գարը՝ պաչընը սալլայարագ.— Խայր, էֆէնտի, պուրատա էօյլէ ատամ եօգ։

Բասգալ՝ տիւչարը էնտիչ օլարագ.— Էօյլէ ատմա պէն էյի պիկիրիմ քի պուրատա օ իսիմսէ պիր ֆամիլեա օյաճագ տրը . . . Լօզան եօլը պուրասը տէյի՞ մի տիր։

Գարը.— Թա քէնտիսի, պուրասը տրը։

Բասգալ.— Էյ սիզին էվ տէ 49 նօմէրօլը տրը, տէյի՞ մի։

Գարը.— Էվվէթ, պաչգա պիր նօմէրսը հիչ օյմամըշ տրը . . . Գունընը պէրապէր պուրատա Բէռլին Պէրթիէ նամընտա հիչ պիր քիրաեմրզ նէ օյուուշ տրը վէ նէ տէ շիմտի վար տրը . . .

Բասգալ.— Իչթէ պու ֆէնա՛ . . . միհիմմ պիր իշտէն տօլայը • ֆամիլեայը արայօրրմ, շիմտի նէ՞ եարայրմ, հա՞նկը թարաֆտա արայայրմ . .

Գարը.— Իսմի պէօյէ օլտրընը էմի՞ն միսինիզ, էֆէնտի։

Բասգալ.— Բէնտի իսմիմէ նէ գատար էմին իսէմ, օնա տա օ գատար էմինիմ . . . Անա գըզ Պէրթիէ թէսմիսէ օլընըրլար . . .

Գարը.— Բէնտիլէրինին էշքեալընը պանա թարիֆ իտէպիլիրմիսինիզ։

Բասգալ.— Խայր, մատատ . . . պէն քէնտիլէրինի կէօրմէմիշիմ տիր։

Գարը.— Իչթէ պու օլտատը։ էկէր թարիֆ իտէպիլմիշ օլսա իտիրնիզ, պէնզէթէրէք մէնզէթէրէք պէյլի պիր նէթիյէ՝ էշգարապիլիր իտիմ . . .

Բասգալ՝ թէճճիսպէյ.— Պէնզէթմէք մի, նէթիյէ՞ մի էշգարմագ։

Գարը.— Պու գատընարը պուրատա, ճինէվրատա սաբէ քէնտի իսիմլէրինի թաշրրզարընա էմի՞ն միսինիզ, էֆէնտի . . .

Բասգալ.— Ա՜հ, մատատ, էօյլէ մէմուլ իտէրիմ ամմա թէէմին իտէմէմ . . .

Գարը.— Պու տա եօգ։ Էօյլէ իսէ իտքեանսըզ էյ տիր . . . Խաթրըմա պիր ֆամիլեա կէլիպ, պունլար վագրա անասըզ Ֆրանսըզ իտիլէր իսէ տէ, վալիտէլէրի պիր ճինէվրալը իլէ թէէհհիլ իթմէք իտի . . .

Բասգալ.— Պունլարրն իսմի նէ՞ իտի։

Գարը.— Տուրընըզ . . . պէն տէ օնը արայօրրմ . . . Հա՜, խաթրըմա կէլտի. Բէռլին տէտինիզ, տէյի՞ մի։

Բասգալ.— Էվվէթ . . . Բէռլին Պէրթիէ . . .

Գարը.— Գօճասը հագիգաթէն գարըսընա Բէռլին տէր իտի։

Բասգալ.— Էյ գօճասընրն իսմի՞ նէ իտի։

Գարը.— Կրանչան իտի . . .

Բասգալ՝ քէնտիսէ մալիմ օլան պու իսմի իչիսիր իչիթմէկ պիրտէն պիրէ տիւչարը հէյէճան օյարագ.— Կրանչա՞ն մը . . . էյ կէնճ գը՞զ, կէնճ գը՞զ, օ՞ նասրլ իտի։

Գարը.— Եէթիշմիշ պուզտաղ պաչաղը կիպի սարը ըէնքտէ զայէթ կիւզել պիր գրզ օլուպ, պուրատա մէրգումէյէ «ալթուն սարըսը սաչը տիլպէր գըզ» տէրուէր իտի։

Բասգալ.— Իսմի . . . իսմի խաթրընըզա կէլիյօ՞ր մը։

Գարը.— Մարթ տրը, էֆէնտի . . .

Բասգալ՝ եէնիտէն թիթրէտի։

Գարը՝ սէօզունէ տէվամ իլէ.— Էյի ատտամար խտիլէր . . . պիզիմ էվվէլ իգամէթ խտրլէր իտի . . . անա գըզ՝ եանըմզատաքի մանիֆաթուրանը տիւքքեանընը թատարլար իտի . . . Մ. Կրանչանրն վէֆաթընտան սօնրա Բարիզէ կիտիպ եէրլէշմէք իւզրէ տիւքքեանը թէրք ու ֆիւրուխթ իթմէքտէր տիր . . .

Բասգալ՝ մուխաթրզպէսի օլան պագգալ գարըսընրն սէօզլէրինի եուխարաճասընա տէյնէյյօր իտի։

(Տեվ-Դ)

բուժաց տախի ինչասրնա պէտ իսի լէն մէքթէպը իտատի միլբինն ինչաթը խրթամ պուլարագ, հէման եագընտա մէֆբուշաթ վէ լէվազիմաթը տախի պիրիքմալ քիչատը մուգարբէր պուլընմըշ տըր։ Պու մէքթէպտէ՝ մէքթէպը Սուլթանի միւնթէհա սընրքլարը իլէ Մէքթէպը Միւքիրէի Շահանէ իւշինճի սընֆընտա էլեէվմ թէտրիս իսիլէն իլուսու ֆիւնուն թէտրիս վէ էլսինէի էճնէպիէտէն շիմտիլբ եալընը Ֆրանսրզճա մէճպուրի վէ էլսինէի տախիլիէտէն էրմէնիճէ իսթիյարի օլարագ թաալիմ օլընճագ, վէ միւտաէթը թահսիլ իչ սէնէտէն իպարէթի օլուպ, պու մէքթէպտէն շահատէթնամէ պանլար Մէքթէպը Միւքիրէի Շահանէնին տէօրտունճու սէնէսինէ գապուլ օլունճագլարը կիպի, ճիհէթը ատիլէյէ տախիլ օլմագ իսթէրլէր իսէ, պուրատաքի թահսիլէրինն թէֆթիշի զամնընտա պիր իմթիհանը սամէի իճրասընտան սօնրա Մէքթէպը հուգուգա գապուլ օլընճագլար տըր։ Ինչպու միւնթէլիթ մէքթէպը իտատիի միւքիրէ թարինի իճապ իտէն մուալիմէրէն էվլը իմթիհանլարընն իճրասը ինչին ֆէվգէլատէ իգթիտարը հահլ զէվամտան միւրէքքէպ պիր գօմբսիօն՝ իրֆան վաղիֆէյէ իպթիտարը էյէմիշ տիր։ Վալրի ալիշանըմըզ Սամիհ բաշա հազրէթէրէրինն ինչպու մէքթէպին հէման քիչատը զրմընտա հիչ պիր հիմմէթ էտրկէմէտիկի բէյիւլսան կէօրիւնտիկի կիպի, երէնէ թէչիմաթը արիէի ճէնապը վիլայէթէնահի էսէրի օլարագ, մէքտաթիպը սիւպհանիյէտէն չիմտիյէ գատար իրիսի իպթիտայէյէ պիթթահվիլ ուսուլը ճէտիտէ իւզրէ թէտրիսաթա պէտ վէ միւպաչէրէթ գըլընմըշ, վէ տիկէրլէրինն տախի պու վէճճէյէ իսրահրնա սարքը զարէթ օլունտրը չէշմը իֆիթիխարըմզա ուղրամըշ տըր։ Շէհինշահը մէարիֆիւսսաթէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինն թէհրիր թաալիմը աթֆալ խուսուսընտա հէր պար իպղալ պուլուրտրզլարը էլթաքը մալանիհայէ վէ հիմէմաթը ճէլիլէի Միւլիւքանէլէրինն գատու զրյմէթինի պիլիպ, վէ պու կիւնքի կիւնտէ մէտէնիյէթտէ սէր ֆիքրազ օլան միլէր էճնէպիէ թաալիմ ու թէրպիէի ամթալարը զրմընտա միլէոնլար սարքը մէճպուրիյէթինտէ պուլունարգլարընը վէ թիւրքիամզը կիպի մէճճանէն թէրազզրի մէարիֆէ սարֆ ու զալրէթ իտէր տէվլէթ նատիր իտուկինի բիշնազարը իսանա ալրպ, հէր հալտէ մէֆրուզը էօհտէի ուպուտիյէթիմիզ օլան տուտի տէվամը էօմրու իգպալը ճէնապը Բատիշահիի թէքբար ալէթթէքբարա մէճպուրիյէթիմիզ տէրբեար տըր։

* *

Իհթիյաճաթը ֆուգարա վէ Թահսիլը վէրկի։

Պալանիտ գազալարընտան պաշըսընտա էհալիի ֆուգարանն պիր զըսմընն իհթիյաճաթը եէվմիյէ վէ պէյթիրէլէրինտէն ճաիզ գալարագ, հաթթա կէօյա պիր թազբմ երմէնի ֆամիլեալարրնն հէմճիվար մէմլէքէթլէրէ հիբրէթ նիյէթինտէ պուլունարգլարը խայէրը բիւրքէտէրի մէսմուր ալի պուլրուլմասընը միւթազբգ, մէճլիսը իտարէի վիլայէթ ազաի տիրայէթմէնտանընտան վէ Անատօլումըզընն խանէտանը գատի մինտէն պիրինէ մէնսուպ օյան Քէօսէեան Մասաս էֆէնտի իլէ Պալանիտ մուհասպէպէհի պիր մահ մուգատտէմ թէֆթիշը ահվալ զրմընտա մէմուրէն Ալաշ կերտ վէ ճիվար գազալարընա կէօն տէրիլմիշ իտիլէր։ Պու տէֆա մէվսուգէն ալընան մալլումաթա կէօրէ, էֆ.ի մումախիլյհիմա իքմալը վարիֆէ իլէ ավտէթ էյլէմիշլէր, վէ նէթիճէի թահգրգաթլարընտա էհալիի սատրգահ էրմէնիյանն հիճրէթէ գաթան նիյէթլէրի օլմատընը վէ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ իսքեան՝ հազգլարընտա պիր լութֆը ճէլիլ օլուպ պէօյլէ պիր նիյմէթէ գարշը նանբէօր օլամայա ճագլարը վէ հէր պար տուտի էօմրու իգպալը Շէհրիյարիի էտա էյլէ տիքլէրի անլաշըմըզ, վէ անճագ Ալաշկերտ էհալիսինտէն պիր թազբմընն թօխուսմըզա իհթիյաճը օլտրը թէհազգուգ էյլէմիշ վէ էհալիտէն հազրզաթէն ֆագրու զարուրէթի միսպէթի օլանլարա մահալլի Զոհաթ պանդա չիպսինտէն մրդ տարը բեաֆի զահիրէ վէրիլմէք վէ օ միսիրլուլէրտէն վէրկիլէրին թահսիլի էրին վագթընա թէէխիր օլընմագ իւզրէ ճանիպը ալիի վիլայէթէն միթասարրրֆիրզա էվամիրը լազմէ իրֆապ պուլրըմըշ տըր։ Էհալիի ֆուգարատան պու մէվսիմտէ վէրկի թօրլամագ վէ անէրի ալաթ վէ էտէվաթրը սաթմագա մէճպուր էլլէմէք չանը տէվլէթէ մուվաֆրգ օլամաճագընտան, վէ Շէհրիյարը ֆուգարէրվէր էֆէնտիմիզին նիյաթը խայրիյէի ճէլիլէլէրինէ մուղայիր ի տուկինտէն, վէ պէօրէ աֆզարը ֆուգարատան օլանլարը պօրճլարընը էքին վագթինէ գատար թէէճի։ Հուգուգը Խալինէ իշին տահա զիյատէ միւնասիպ օլաճաղը շիպհէտէն վարէսմէ պուլրնտրզընտան, պու պապտէքի լութֆը ալիի վիլայէթէնահի՝ էհալիի ֆաղիբէ.ի միսմաղրագը լութֆ վէ մինէթատար էյլէմիշ տիր։

* *

Պէլէտիյէ վէ Իտարէ վէ Ասլիյէ ինթիխապաթը։

Պէլէտիյէ ինթիխապաթընա իպթիտարը օլընտրը էվվլճէ եազըմըշ իսի։ Պու տէֆա մուամէլաթը ինթիխապիյէ իսիմ պուլարագ, 320 ըէյտէն 290 ըէյ զազանն մանշալի խանէտանը գատիմինտէն վէ պէնտէկէանը սատագամինանը Շէհրիյարբիտէն սատաէթլու Ապտիւլ Վահիտ բաշա բիրտէթէ թատին պուլըլտրը կիպի, սէքիզ նէֆէր ազգատան իչին միլէթիմիզ մինսուպ միլէթպէրանան Տ. Մեղրիսեդեան Յովհաննէս վէ Գօրնճեան Նազարէթ վէ Ճիվանեան Պօղոս էֆէնտիլէր իտուկէլրի մաէլ մէմուրնի յէ իսթիխպար օլունմըշ, վէ մուամալէյհիմտէն պիրիսինին բիրասէթը սանիյէյէ թատին իտիլէճէկի տախի վիլայէթը ճէլիլճէ մուհագգագ պուլունտրը մէվսուլէն անլաշըլմըշ տըր։ Կէրէք բաշի մումալիէյհին վէ կէրէք ազաի սայիրէնին վէ պաղուսուս Տ. Մեղրիսեդեան վէ Գօլանճեան էֆէնտիլէր կիպի էհլը տիրայէթ վէ լիյագաթը պու վճճէյէ պէյէտիյէ մէճլիսնէ ինթիխապ օլունմալարը՝ ումում էհալիմիզին շիւբրանիյէթը ազիմսինի իյճապ իթմիշ տիր։ Սաատէթլու Ապտիւլ Վահիտ բաշա կիպի պիր զաթը ալիգ ատրըն թահսիը բիրասէթինտէ պուլունան եէնի Մէճլիսը Պէյէտիմիզին իհթիյաճաթը մահալլիյէյի թահսիթը նազարը տրգգաթա ալարագ, նէզգինէթ վէ իւմրանը չէհրէ ֆէվգէլատէ սարքը զալրէթ իտէճէկի պի իշթիպահ տրը,

Հէր սէնէ Մէճլիսը Միւքիրէ վէ Ասլիյէ ազալարընն ինթիխապա վազը լազրմէտէն իքէն, հէր նասրլա 8–10 սէնէտէն պէրու էրզրումմա հիչ ինթիխապ վուգու պուլմատրը վէ ազաի մէվճուտէնին միւթէմատիյէն իրֆաի մէմուրիյէթ էյլէտիրէրի վալի բաշա հազրէթլէրինին մէսմուրա միւէրի պուլրըլտրզտա, խիլաֆը իրատէ օլան պու կիպի պիր հալի գաթի լէն ատէմը թէճվիզ իլէ, պալատէ արզ օլունտրը իւզրէ, Պէյէտիյէ ինթիխապընը իճրա իթտիրտիքլէրի կիպի, հէման մարտ իպթիտալարընտա թէճբիզ ճէմիյէթինին իճթիմաը իլէ մէճլիսը իտարէ վէ մէհարիմը ատիյէ ինթիխապաթընին իճրասընը գարարլաշտրմըշ տրը։ Մէճալիս վէ մէհարիմը մէզքիւրէտէ պազը էհլի մէհարիմը ազալարին մէվճուտ պուլուն տրը ինքեար օլունամագ իսէ տէ, իչլերինտէ ճահիլ վէ գավանիրը մէվճուտէ ահքեամընտան պիհապէր պիչարէկեան տախի մէվճուտ իտուկինտէն, ինչալրահ եէնի ինթիխապ էնանարնտա պու կիպիլերին իսմինին հիչ ճէտվէլէ իտիրալ իտիլմէյէրէք, ասհապը իգթիտարրն մէվզրի մէմուրիյէթէ կէչիրիլմէսի արզու օլունուր։

Միթէֆէրրիգա

Խան վէ գահվէխանէ օվմայան քէօրէրտէ եօնճուլար՝ հէր նէ սընֆտան օլուրլարսա օյսունլար՝ միւսաֆիր օլտրգլարընտա, սուտան պաշգա հիչ պիր չէ.յ մէճճանէն ալմամագ վէ ալտրգլարը չէ.յին ազչէսինի տէրազապ իթա իմմէք վէ հիւսնի մուամէլէտէ պուլընմագ վէ աքսինէ հարէքէթ իտէն օլուրսա հազլարընտա մուամէլէի նիզամիյէ իճրա օլընմագ միանտէրիճաթընը միւհթէվի վէ էհալիճէ գօրալըգլա օգունմագ իւզրէ մաթպու տէօրթ պին գատար պուլրուլմասի ալիի վիլայէթբէնահի հէր քէօյէ թաալիգ օլընմագ իւզրէ սանճագ վէ գազալարա կէմնտէրիլմիշ տիր։

* *

Իրանրն պազը ճիհէթլէրինտէ գօլէրանրն պէրտէվամ խուուկի հասէպիլէ վիլայէթիմիզճէ թէգայրուտաթը լազմէ իրֆաը՝ մագամը Սատրէթուզմատան էվվէլճէ պա թէլէկրաֆ էմր ու իշար պուլրըլմըշ օվաղլա, պէշէր սիվարի ասաբիրը Շահանէ վէ պէշէր ժանտարմա օվագ իւզրէ օնար նէֆէրտէն միւրէքքէպ Պաազիտատ Տիկէ վէ Օրմանքէնտ վէ Սուլրօհան կէչիտէրինտէ պիրէր գօրտոն թէչքիլ, վէ Տիկէ գօրտոնը Մէհաֆիֆուզնանէ իթթիխազ օլընտրը իշտիրմիշ, վէ շու մէվսիմը շիմատա քէսրէթլի եօլճու պուլընմայաճաղընտան նաչի, շիմտիլբ օնար նէֆէրին քիֆայէթ իտէճէկի անլաշըլմըշ տրը։

* *

Էրզրումրն մէհաքիմը ատիյէսին. տէն իսթինաֆ ճէղա տարէսի ըէ.սի պուլունան Աղիզ պէյ՝ ալիմ պիր գանունշինաս օլտրգտան մատա, իսթիդամէթ վէ իգթիտարը ազիմ ասհապընտան պիր զամ օլուպ, բէք պէօրիբ մուհաքէմէլերի քէմալը ատլու հազգլա լուէթ իթտիկի կիպի, վիլայէթտէն վիլայէթէ տօլչան վէ Ասլիյէ նէգարէթինի իշղալ իտէն Խարբութը հիւսնի պէյին մուհաքէմէսինի տախի պիհարաքիրգլա պազմազտա իտուկինտէն, վէ սուրէթը մուհաքէմէ միհիմմ վէ միթթալայա շաան պուլունտրզընտան, իլէրուտէ պիր խիլասասը գարիուրը քիրամրն էնդաբը տրզգաթրնա վազը վատ օլուրը։

ՄՈՒԱՍ. ՊԼՑ

(1411 նօմէրօլը նիւսխէմիզտէն տէվամ)

Պապը Ալի ճիվարընտա Խօճա խանընտա նօմէրօսընը պիլէմէտիկի պիր օտատա սաքին Մէյմէիոշ կէօմրիւկիւնտէ համմալ 25 եաչընտա Վանը հասան պէն Թահիր ճէլպ միւզաքքէրէսինի իպլազ իթթիքաէն վէ թահլիֆի իճրա գըլընտրզտան սօնրա պապթ օլընան իֆատէսի տիր։ Ֆի 2 քեանունը էվվել (գէնտ.)305։)

Սիւվալ.—Քիւրտ Մուսա պէյլէ գաթրըճը Ալի աղայը թանը՞ըմրընն։

Ճէվապ.—Իրիսինի տախի թանը՞ըմ։

Ս.—Պունլարլա պիր միւնասէպէթ վէ գարապէթին վա՞ր մը։

Ճ.—Հիչ պիր ագրապալըզմ եօգ տըր։

Ս.—Պապը Ալի ճիվարընտա թէք քէսի պուլունան չէ.յս Ապտուլլահ էֆ.ենին թէքեէսինէ կիտէր կէլի՞ մի իսին։

Ճ.—Հէր վագթ, եագընը օվմագ միւնասէպէթիլէ նամազ գըլմագ վէ չէ.յս Ապտուլլահ էֆ.իլէ կէօրիւշ մէք իւզրէ կիտէր կէլիր իսիմ։

Ս.— Եաղընլարտա չէ.յս Ապտուլլահ էֆ.ենին թէքեէսինտէ Քիւրտ Մուսա պէ.յի վէ գաթրըճը Ալի աղայը կէօրտի՞ն մի։

Ճ.— Պունտան թախմինէն 28–29 կիւն մուգատտէմ իսթրըճտա օվամ.յան պիր կիւն սաաթ 8–9 բատտէ.էրինտէ թէքեէ.յէ կիսիպ նամազ գըլմագ վէ չէ.յս Ապտուլլահ էֆ.ենին էլինի էօրմէք իւզրէ Իպրահիմ իլէ պէրապէր եանընա կիթթիք։ Շէ.յս էֆ.ենին եանընտա Քիւրտ Մուսա պէ.յ վէ գաթրըճը Ալի վէ Մուսա պէ.յին ուշաղը վար իսի։ Չէ.յս էֆէնտի պիզէ տէ օթուր տէտի, օթուրտուգ։ Շէ.յս Ապտուլլահ էֆ. Մուսա պէ.յէ «տավանը նա՞սըլ իթտին» տէտի, Մուսա պէ.յ տախի «միւտաֆաա օլը.յօրուզ, իշթէ պու Ալի աղատա պէնտէն տավա իտէ.յօր» տէ.յէ.ըք Ալի աղայը կէօսթէրտի։ Շէ.յս էֆ. Ալի աղայա «Մուսա պէ.յտէն սէն նէ՞ տավա իտէ.յօրսընը» տէմէսիլէ, Ալի աղա «պէնի սօյտուլար, թիւճճար պէնտէն տավա իտէ.յօր, պէն տէ Մուսա պէ.յտէն տավա իտէ.յօրում» տէտի։ Մուսա պէ.յ «Ալի աղա իսլամ տըր, պու մալի պէնիմ ալտրգըմա եէմին իթտին, պէն մալի վերէյիմ» տէտի, Շէ.յս էֆ.տէ Ալի աղայա «եէմին էթ Մուսա պէ.յ սէնին էշանը ալտրընա, մալինի վերտին» տէմէսիլէ Քէլամը Գատիմի կէօսթէրտի, «էլինի գօ.յ, սէնին մալինի պէնիմ ալտրգըմը եէմին էթ վերէ.յիս» տէտի։ Ալի աղա տա «եէմին իտէրիմ, սէն եօգ իսին, պէնիմ մալիմի ալան Քիւրտէր տիր» տէտի։ Մուսա պէ.յ տէ «մատամ բի սէնին մալինի պէն ալմատրմ, պէնտէն նէ՞ տավա իտէ.յօրսուն» տէմէքլէ, Ալի աղա տախի «սէնտէն տավա իմմէզ իսէմ, մալիմի ալամամ» տէտի։ Մուսա պէ.յ տէ «պու Ալլահտան բէվա տէ.յիկ տիր» տէտի։ Ալի աղա շէ.յս էֆենին էլինի էօրիպ կիթտի, պիզ տէ կիթտիք։

Ս.— Պու իֆատէնի իմզա էթ։

Ճ.— Եաղը պիլմէմ վէ մէօհրիմ եօգ տըր։

Մէօհր վէ եաղրը օվմատրընը սէօյլէմիշ տիր։

Ահմէտ. Հիւսէյին Սըտգի։

* *

(Պապը Ալի թուլումպաճը գօվուշընտա պէ.յթուրէթ իտէն վէ Մէ.յվէնօշ կէօմրիկինտէ համմալրգ ի տէն թուլումպաճը բէիսի 30 եաշընտա Խարբութի սանճաղընտա Շիրօլը Իպրահիմ պէն հաճի հասանրն ճէ.յպ միւզաքքէրէսինի իպրաղ իթթիքէ տէն վէ թահլիֆի իճրա գըլընտրզտան սօնրա զապթ օլընան իֆատէսի տիր։ (Ի 2 քեան. էվվել սէնէ 305։)

Ս.—Սէն Քիւրտ Մուսա պէ.յ իլէ գաթրըճը Տիրարպէքիրլի Ալի աղայը թանը՞ըմրընը։

Ճ.—Իրիսինի տէ թանըմաղ իսիմ, պու տէֆա շէ.յս էֆենին եանընտա կէօրտիւ։

Ս.—Պունլար իլէ պիր գարապէթ վէ միւնասէպէթին վա՞ր մը։

Ճ.—Խա՛ր, եօգ տըր։

Ս.—Պապը Ալի ճիվարընտա շէ.յս Ապտուլլահ էֆենին թէքեէսինէ կիտէր կէլի՞ մի։

Ճ.—Հէր վագթ թէքեէ.յէ կիտէր կէլիրիմ։

Ս.—Քիւրտ Մուսա պէ.յ իլէ բէրվանճը Ալի աղայը շէ.յս էֆ.ենին եանընտա նէ՞ վագթ կէօրտիւ։

Ճ.—Պունտան թախմինէն 28–29 կիւն էվվել պիր բէնճէնպիհ կիւնիւ ազշամը սաաթ 10 բատտէրինտէ կիտիպ նամազը էտա իթտիքտէն սօնրա, շէ.յս Ապտուլլահ էֆ.ի զիյարէթ իչին օտասընա կիթտիք, օրատա թանըմատրզմ վէ սօնրատան էօրէնտիկիմ Մուսա պէ.յ վէ Ալի աղա վէ Մուսա պէ.յին ուշաղը էվրէ.ինտէ տավա իտէ.յօր» տէտի։ Շէ.յս էֆ. «Մուսա պէ՛.յ, տավանը նէ՞ եաբտրն» տէտի, Մուսա պէ.յ տէ «իսթինթագ օլույօրը.ը վէ պու Ալի աղա տախի պէնտէն տավա իտէ.յօր» տէտի։ Շէ.յս էֆ. Ալի աղայա «Մուսա պէ.յտէն նէ՞ տավա իտէ.յօրսընը» տէմէսիլէ, Ալի աղա տախի «էօնիւմիզէ կէլտիլէր, պիզի սօյտուլար» տէտի։ Շէ.յս էֆ. Ալի աղայա «Մուսա պէ՞.յ մի սօյտու» տիմէքլէ, Ալի աղա «օնլար սօյտուլար» տէտի։ Մուսա պէ.յ Ալի աղայա «սէն էշմէնիլէրէ ուլմըշսըն, անլէրին տավալարը պաչչա, էֆքեարը լարը պաչգա, պէնիմ սէնին մալինտէն խապէրիմ եօգ տըր, պէն սէնի սօյմատրմ, եէմին իտէր իսէն սէնին մալինի վերէճէյիմ, սէնի Ալլահա հէվալէ իտէճէյիմ» տէտի։ Շէ.յս էֆ.տէ «Մուսա պէ.յ տօղ.ու սէօյլէ.յօր, Իսլամբգ պէօյլէ տիր, եէմին իտէրսէն մալինի վերէճէք» տէտի։ Սօնրա Մուսա պէ.յ գօյնունտան պիր Քէլամը Գատիմ չըգարտը վէ Ալի աղա էլինի Քէլամը Գատիմ իւզրէրինէ գօյարագ եէմին իմտի քի, «Մուսա պէ.յ, սէն եօգ իսին, պէնիմ մալիմի Քիւրտէր ալտը» տէտի։ Օվ վագթ Մուսա պէ.յ տէ «մատամ քի մալինի Քիւրտէր ալմըշ տըր, պէնիմ մալըմը ալտրն տէ.յէրէք նի՞չիւն տավա իտիյօրսրն վէ եագամը թուլթուլօրսրն» տէտի։ Ալի աղա տա «պէն սէնին եաղանը թուլմազ իսէմ, թիւճճար՝ մալինի պէնտէն իսթէյօր» տէտի։ Մուսա պէ տէ «տէվէթին զօլը ուզուն տըր, սէնին մալինի հէր քիմսէ իսէ պուլուր վերիր» տէտի։ Սօնրա պիզ տէ Ալի աղայա «մատամ քի Մուսա պէ.յ եաբամըշ նի՞չիւն տավա իտիյօրսրն» տէտիք։ Սօնրա չէ.յս էֆ.ենին էլինի էօրիւպ ճիւմէմիզ տաղրլրզ։

Ս.—Պու իֆատէնի իմզա էթ։

Ճ.—Իմզա իտէրիմ։

Իպրահիմ

Ֆի 2 քեանունը էվվել սէնէ 308։

(Տէվ.)

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ

ԴԸՉՄԷԹԹԻ

Մէքթէպը մէկքիր իտարէսի պու տէֆա Բրէզիլիայի Գրկ չօճուգլարրն թաալիմ ու թէրպիյէսի իչին էվվրատա իթթիխազ օլունմըշ օյան ոսն վէ էն միքէմմիլ Բրէզիլիայա թէվֆիգ իթմիշ օրմանը իլէ պու մագսատան թէվամի իլէ հուսուլի պըմընտա թէսատիրը ամիսյէլ գարարլաշընտրմշ օրարզընը խասսէթէն ի լան իտէր։ Շէ.յէլ քի, տէրալէրին պիր թագրմը Ֆրանսրզճա թէտրիս օլընճագ օլուպ, քիչիքը չօճուգլարա մախսուս օլան իպթիտան սրնրքլարտան մատատա տէրալը պէշ սէնէյէ թագտիմ օլընարագ, իլք իչ սէնէ զարքընտա չակիրտան եիւքսէք գրզ մէքթէպլէրինէ մախսուս իլուսմը էլզէմ օլան տէրէճէսինի թահսիլ իտէճէքլէր, վէ «Երինէթ» ալարագ մէքթէպտէն չզգապիլէճէքլէր տիր։ Տիկէր իքի սէնէ միւտտէթ իսէ, տահա միւքէմմէլ տէրէճէտէ թահսիլ վէ թէրպիյէյէ մախսուս օլուպ, պու միւտտէթ խթթամընտա տախի չակիրտան դէքլէ՞ ալմայա քէսրը իսթիհգագ իտէճէքլէր տիր։

Պունտան մատատա պիր տէ խթէք իտէն չակիրտան՝ միւսթպտա օլտուգլարը իւլուսը պիր գամ տահա իքմալ իթմէք իչին ֆագէս պիր սէնէ տահա մէքթէպտէ գալասիլէճէքլէր տիր։

Պու թէրթիպ իգթիզասընճա, մէքթէպ մուալիմէրի հէյէթի սէնէի հազրէ մարտընտան պաշլայարագ, զաթէն մէքթէպ մուալիմէրինէ պուլունան Գեր. Հ. Դաւիթ վարդապետ Նազարէթեան, վէ Միլտոն էֆէնտի, վէ Մատամ Գօնբէն վէ Մատամ Լիվատարի վէ Միս Շարլընտ վէ Վասիլեան Յովսէփ վէ Գալանտերան էֆէնտիլէրտէն մատատա Գալանթա Սէրայը մուալիմէրինտէն Ֆրանսըզճա լիսան վէ էսէպպանթը վէ թարիխ վէ ճօղրաֆիա իչին, Մ. Շառվէ, վէ մաթէմաթիգ իչին Մ. Կռանժէ, վէ իւլուսը թապիկէ իչին տախի Մ. Սառէ մուալիմ թապին օլընմըշտր տրը։

Մէքթէպին իճրէթի էվվելքի կիպի իչ պատա պիր բէչին թէէսիրէ օլունմագ իւզրէ, սէնէտէ 6 լիրա տրը։ Անճագ հէր նէ սէպպէպ մէպնի օլուր իսէ օլսուն, չօճուգլարրն մէքթէպէ տէվամ իթմամէսինտէն տօղայը սէնէվի իւճրէթատէն հիչ պիր շէյ թէնզիլ օլընմագ։

* *

ՈՒՍՄՈՒՆՔ

Կլօնագիտութիւն, Բարոյական, Մայրենի լեզու,

Ֆռանսերէն լեզու և Մատենագրութիւն,

Պատմութիւն և Աշխարհագրութիւն,

Զափաբերական ուսմունք,

Բնական Պատմութիւն և Բնական գիտութիւնք,

Անգլերէն լեզու,

Երգ,

Գեղագրութիւն և Դծագրութիւն,

Ձեւի դաս,

Դերմաներէնն և ուրիշ լեզուները կ'աւանդուին յատուկ թոչակաւ, Ծնողաց և Վարժարանին Տեսչութեան հետ հաճաձայնութեամբ։ Վարժարանին թոչակն տարեկան վեց Օսմ. ոսկի է, բստ առաջնոյն, վճարելի երեք ամսեայ կանխիկ։ ո՛և է պատճառաւ բացակայութեան համար, տարեկան թոչակէն ոչ ինչ չը դեղչուիր։

3—2

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ

ՕՐԻՈՐԴԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Համազգեաց Վարժարանին խնամակալութիւնը պատաւ ունի ծանուցանելու թէ հայ օրիորդաց բարձրագոյն կրթութեան մը միջոցներն լիովին ապահովելու դիտաւորութեամբ, հաճաձայնեցուցած է Վարժարանին ծրագիրն՝ աղջկանց բարձրագոյն դաստիարակութեան համար յեւրոպա ընդունուած վերջին եւ կատարելագոյն ծրագրոց։

Ուսմունք մասամբ Ֆռանսերէն լեզուաւ պիտի աւանդուին։

Ուսումնական ընթացքը, (նախակրթարանէն զատ) հինգ տարուան է, երկու շրջանի բաժնուած։ Առաջին շրջանը՝ որ երեսուն է, այն աշակերտուհիք՝ զորս իրենց ընտանիքը պատշաճը համարին առնուլ դպրոցէն, ի լրումն երրորդ տարուան, պիտի ընդունին ընտիր դաստիարակութեան մը անհրաժեշտ տարերքը։ Այս շրջանս աւարտող օրիորդաց կը տրուի ԸՆԾԱՅԷԷՐ մը (ԷՔՍԱՄԷՆԷ)։ Երկրորդ շրջանը՝ որ երկու տարի կը տեւէ, յատկացեալ է աւելի կատարեալ կրթութեան մը։ Ի վախճան այս շրջանին, օրիորդք կընդունին ԱՎԱՐՏԷՐ մը (ԴԻՊԼՈՄ)։

Այս հնգամեայ ընթացքէն զատ, վարժարանը պիտի ունենայ նաեւ լրացուցիչ Քէյթէրդ տարի մը՝ յորում աշակերտուհիք կարող պիտի լլան զարգացնել իրենց մասնաւոր ձիրքն, եւ պատրաստուիլ յատուկ ուսումնական աստիճաններու։

Ընդհանուր ծրագիրն ի լոյս պիտի ընծայուի ի մօտոյ։

Վարժարանին նոր ծրագրոյն պահանջմանց հաճմատ, ուսուցչաց ակումբն կազմուած է հետեւեալ եղանակաւ, սկսեալ ի մարտէ 1890։

ԴԱՍԱՏՈՒՔ

Հ. Դաւիթ Վ. Նազարէթեան.

Տիկին Գօնբէն.—Պ. Շառվէ (Դասատու Լեզուի Սերոյ)

Հ. Դաւիթ Վ. Նազարէթեան.—Պ. Շառվէ.

Պ. Միլտոն Սերովբեան—Պ. Կռանժէ (Դասատու Լեզուի Սերոյ).

Պ. Միլտոն Սերովբեան.—Պ. Սառէ (Դասատու Լեզուի Սերոյ).

Օր. Շարլընտ.

Տիկին Լիվատարի.

Պ. Յ. Վասիլեան.

Պ. Դալէնտէրեան.

ԹԻՎԱՀԻՀԱԹ

Թրապիզօն վալիլիկի՝ Խարբութ վալիսի Ալի պէյ հազրէթլէրինէ,

Խարբութ վալիլիկի՝ հալէպ վորլսի Նուսուտի պէյ հազրէթլէրինէ,

հալէպ վալիլիկի՝ Թրապիզօն վալիսի Արիֆ բաշա հազրէթլէրինէ,

Ամասիա միւթէսարրֆլըզը՝ Գօզան միւթէսարրֆը սապրգ Մէհմէտ էմին էֆ.յէ,

Գասթամունի վիլայէթինտէ համիտիյէ գապաը գայմագամլըզը՝ Կէչէնէք գայմագամը Պէքիր Քեամի էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզբիւրէտէ կէօյնէք գազասը գայմագամլըզը՝ Կարգան գայմագամը սապրգ Իպրահիմ Նազմի էֆ.յէ,

Նիյտե պիտայէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպի Օսման Նուրի էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Պապը Սերասքէրի էրքեանը հարպիյէ ուսումիյէ տաիրէսի խիւլաֆասընտան մուգապէլէճի բէֆթազաթընտա միւսթախտէմ հաճի Թէվֆիգ էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Տարբէի մէզբիւրէ ճնճը շիպէ խիւլաֆասընտան Ազիզ պէյէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պուլրըլմըշ տրը։

* *

22նճի էրզրում բէտիֆ մուգատաէմ ֆբրգա գօմանտանը եահեա բաշա հազրէթլէրինէ թէպտիլէն 1ինճի Մէճիտի,

Տէնիզլի նահիպի Ահմէտ Շէվգի էֆ.յէ թէպտիլէն կիւնճիւ Մէճիտի,

Խարբութ վիլայէթի սէյյար զապթիյէ թապուրը պինպաշըը Մուրատ պէյէ կիւնճիւ Օսմանի,

Աթրպպաի մէչհուրէտէն Ֆրանսալը Մ. Մասօնա Յիւնճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրըլմըշ տրը։

ՍԱՓՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիպէն «Միւլլիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլանմայա պաշլամըրմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրանա վէ գանսըզրգ կիպի չօճուգ խասթալրգարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարմամա, իչպու խոշ վէ ֆայտէպպախշ թէրթիպ՝ տախտա Մօրինա պարգ եաղընա թէրթիպ օլընմալը տրը։ Պինանէն ալլյէ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւսայնէն

աթքպպաի սապրգասընտան

Տէքիոր Ա. Անդրէասէ։

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

Իւսկիւտարտան Պէյօղլունտա Պէքեար սօղաղընտա 9 Ն՞ խանէյէ նազլ իտուլ, սալը, բէնճէնպիհ վէ ճուվաա էրմէսի կիւնլերի էօրէնտէն սօնդրա խասթալարը՝ խանէսին տէ գապուլ իթմէքտէ, վէ սալը կիւնլերի սէճճանէն փուգարայա պագմագտա, վէ քէմաֆիւսսապրգ սապահլարը էօրէնէ գատար իւսկիւտարտա պուլընմագտա տրը։

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ.

Գատը գարիյէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մբբրը օղու արսա ընդն բարչա բարչա սաթրլասընա իրատէի Շահանէ չէրէֆտուտուր իթմիշ օվմաղա, թալիպլէր՝ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա նիրէրօ 25է միւբաճաամ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

48—31

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը էֆրէն ճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլյկէ տարր։ Գալաթատա քէօրիւ պաչը նօմէրօ 5։

CORRESPONDANCE ET TERMINOLOGIE COMMERCIALES

Պալատեքի սերէվնա իւէ Համիտէֆ թիմարէթ մէքթէպի ուսուլը թէրմէմէ մուալլիմի սասլգ Գրիգոր Զօպու էֆէնտինին թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա օլարագ թէէլիֆ իտուլ, պու քէրրէ մէվգբի ինթիշարէ վավ իթմէշ օլարը 300 սահիֆէսէն իպարէթ վէ 20 ֆասլէ միւնգասէմ պուլրնան էսէրը մէնաֆիքէսէթէրի էմրը թիմարէթոտ միսթամէլ էնվաֆ մուհարրիրթաթը միւնթէխապէրի վէ մուգավէլաթ, սէնէտաթ, բուլուցա վէ սարէ սուրէթէրէյսէ էլան լուղէթ բրիմալարընա միւնտէրիճ օլմայան ըսթըլահաթը թիճարէյի տահի զէյլ օլարագ հրուքը հէճա թէրթիպի իւգրէ հավի պուլընըզընան, վէ թէրճէմէլէր իսկ զայէթ տօղրու վէ ալալնա մութապագ օլըզընան, կէրէք ուսուլը թէրճէմէյի թահսիլգ սուրէթիյէ թահսիլէ արզուսէջ վէ կէրէք էմրը թիճարէթիի մէշզուլ օլանլարա թավսիյէ օլանուր։

Մէկզբիր քիթապ՝ պալշճա քիթապճըլարաա պուլունուր։ 10—10

ՍԱՐՊԱՖԻՅԻ ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 12 մարտ

Ռենիի · էսհամը Ինկ · էլիր ·	097-9/16
Ոսմ· էսհամը աշչլրը	18-1/8
» » գարանտը	18-1/8
» » Սէրի Ա	40-1/4
» » » Գ	25-1/8
» » » Ս	18-3/8
Ամերիկան 1871	18
Մաժարիա Պանգասը	11 1/2
Բուլգարիա իսթիգրադը	104-1/2
Մը զը ուլ · մութթահիդ	91 7/8
» հիթիկագը	104-3/8
Ճապոնա Մանիչէ Մրսը	84-3/8
Թուրքիա իսթիգրադը	104·
Մաճարիա · էսհամը 1877	-
Թամպիռ Բարիզ 3 այ վատէ	25-15-60

Բարիզ 12 մարտ

Ֆրանս · էսհ· 3 % Ֆր·	88-55
» » 1 1/2 %	105-87 1/2
Եգէնի Օսմ· էսհամը աշչլրը	18-55
» » գարանտը	18-47 1/2
Մէյդոպոլէ	
Սէրի Պ·	25·
» Ս·	18 50
Բուլգէրի լըմէնտիֆէրի	72 37 1/2
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	-
» Պանգասը	498 75
Գրէտի Լիոնէ	726 25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1322 50
Գօնթուար տ'էսքոնթ	615·
Միւվէյիշ ագսիոնը	2305·
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	92 60
Մըսրը Ֆոնտ · մութթահիդ	479-37 1/2
Եուանան 5 % 1879	457-50
Թամպիռ 3 այ վատէ	25-25

Վիէննա 12 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիռ	119-80
Բուլգէրի լիմէնտրֆէրի ֆի·	34-40
Օսմանլը Բէյթի աքսիոնը	109-37 1/2

ԴԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էսկ· ուսմ· տիւն ագչ· գար·	20 07
» » » էն եուքսէք	20-07
» » » էն ալաղը	20-05
Գու սապակ աշչլրը գ· ք·	20 05
Իսթիգրադը տահիլի տիւն գար·	48-38
» » » էն եուքսէք	48-38
» » » էն ալաղը գ·ք	48-38
» » աշչլրը	49·
Մրսըր մութթահիդ գար·	40-10
Գու սապակ աշչլրը	-
Սէռի Ա·	-
» Պ·	25-
» Գ·	20-15
Բուլգէրի լըմէնտրֆէրի	72-25
Ագչէ ֆախրի	6-
Բէյրութ Ղրշ·	0-
Հէվալէսիզ »	05-

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՒՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-26
Մթամպօլ պանգասը	7-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-25
Թրամվայ	4-78

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ· Լիրասը 100 ղրշ·տան	Ղրշ· Բբ·
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	103-25
Մէճիտիյէ »	100-30
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըզ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110 03
Ֆրանսըզ ալթունը	87-24
Բօլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-10
Գալիպոն գայմէսի	03-35

ԹԱՍՓԻՃԻ ԳԵԱՂԷՏԸ

20) լիք քեղրը	-
50) » »	10-10
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	09-10
10000) » »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուրէրս 38)

Զաթալճատա Պաղչալիշ մէվգ իին տէքի ինչաաթը իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսինտէ միւպարաա օլընաճագ էլ լի պին ամիգ չէքի մօլզ թաչը, պէշ եիւզպին մաքինա քէրբիճ թուղլասը, վէ իքի պին անդար գուս վէ օն պին ամիգ գանթար քէսմիր բիրէճի գ ունթարմ օյա բապթ օլընմագ իւզրէ մարարն ունրնճը ճուսաա էրմէսի կիւնիւ միւնագասասընին գարարը գաթիսի վէ էրմէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիրամ ընրն դապուլ օլընաճաղընտան թարիպ օլանլարրն Պաղը Սէրասքէրիտե ինչաամ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

28 չուպաթ 1890 3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրս 39)

Սէլանիք, Քէսէնտէրէ, Պէյօրլը վէ Քիւչիւք Գարապրուն վէ Լանգազա վէ Այվատը վէ Պաղլճա մէվգբինտէ պուլունան վէ պուլունտրըրլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ իլէ հավանաթը միրիկէ իտարէսի իչիւն պին իւչ եիւզ այթը սէնէսի զարքինտա միւգիմագի էրզադ վէ սարէէնին պուրաճա իթասրսան թարիպ օլանլարրն թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաքիգայա գատար Մագամը Սէրասքէրի Էէվգիմաթը Ումումիկէ տարիէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

28 չուպաթ 1890 3—1

Նօհուտ՝ ճէտիտա գբյէ 15527, պէհէր ամիգ գբյէսի բարա 38, Յէօրիւմիւշ շարի՝ ճէտիտա գբյէ 8388, պէհէր ամիգ գբյէսի 35 բարա։

Իւզիւմ ինճիր՝ ճէտիտա գբյէ 7373, պէհէր ամիգ գբյէսի 1 ղշ 37 բրր։

Իմարամբ Ամիրէ իչիւն միւպայէա իտիլէճէք օլան պալատէ մուրագամ 3 գայէմ էրզադ գիրէրէինտէ մուհարրէր ֆիլաթ իլէ թարիպի էօհտէսինտէ պուլընտրընա վէ մարթը 3իւնճի ճուսաա էրմէսի կիւնիւ սաամ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ 5ինճի բաղար էրմէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլ օլընը իսէ գապուլ օլընըպ անտէն սոնրա թէնգիլ գապուլ իտիմէյէճէյինէ պինամէ, նօգսանլարը յա իմա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիսամաթ ալմագ իսթէյէնէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 չուպաթ 305 3—3

ՃԷվամիրի չէրիֆէտէ իլդատ օլուն մագ իւզրէ միւպայաա իտիլէճէք օլան 6400 քիլասուր ճէտիտա գբյէ մրգտարը բուղէնը զէյթին չէրիֆը մէվզուէսիյէ պէհէր ամիգ գբյէսի 6 ղշ·տա թարիպի էօհտէսինտէ պուլունտրընա վէ մարտն 3իւնճի ճուսաա էրմէսի կիւնիւ սաամ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ 4իւնճի բաղար կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապուլ անտէն սոնրա թէնգիլ գապուլ իտիմէյէճէկիտէ պինամէ, նօգսանը յա իմա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիսամաթ ալմագ իսթէյէնէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

27 չուպաթ 305 3—2

ԻԼԱՆ

Զսգ մագճըլար եօգուչընտա սաքին միւֆլիս Զուհաճեան պիրատէրէրին զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան լարրն գանունամէի թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ ալաճաղլարրն տէֆթէրրին թանզիմ իլէ տահմի սինտիքէրին ինթիխապ վէ թարինի հաղգընտա իսթիշարէ օլընմագ իւզրէ իչպու 1306 սէնէսի մարտն 21ինճի կիւնինէ միւսաթքի օլան սալը կիւնիւ սաամ 7 բատտէլէրինտէ մահքէմէի թիճարէթի պահրիյէ իքիլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունուր։

Ժիւզ գօմիսէր

27 չուպաթ 305

Շուրաի—Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն.

Իտարէի մախսուսէ վաբօրլարը իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսի մարթը իպթիտասընան սէնէի մէրզումէ չուպաթը նիհայէթինէ գատար լիզումը օլան տօգսան պին եիւզ եէթմիշ տօգուզ թօնօ էրէքլի մատէն քէօմիւրիւնիւն միւնագասասը իճրա զըլընաճաղընտան, իթայա թարիպ օլանլարրն սէնէի մէրզումէ մարթը նրն պէշինճի բաղար էրմէսի կիւնիւ Շուրաի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

28 չուպաթ 305.

Շէհր Էմանէթի
ճանիպը ալիսինտէն.

Մէվզբի միւզայէտէտ օլորը էվմիէճ իլան գրրնան Ղ'յպիզ գաղասը յա մէրպուլթաթրնտան պիր գաչ իրքէյէ վէ գարիէնին գանթար վէ Զէ գիսիյէ բէսմէրիինին իհայէի գաթիրէսի միւտտէթինին մարթն ալթընճը կիւնիւնէ թէմտիտ գրրնընը ճիհէթլէ, թարիպէրինին միւտ տէրի մէզբիւրէ զարիֆէտա կէյպի վէ մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

27 չուպաթ 103

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղիկը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագա իլէ ֆիրուխթի օլընճագ գաթէսի վավ գրրը Նընճայա սէկին եարդրզ մահլիսթը վագֆիկէ հիսսատարընընը հասալէ Նիզամ սիլա միւպայէտ թէֆվիզ իտէհէքլէրի հիսալի սէքնալէրին նըսֆը մէճիտի 19 զրուշ վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի Էվգաֆը Հիմայունը սուրէթի վէ ալրկի վէ գուբրնը իլէ սաթըլճագ սարբ։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիրմիւզայէտ սաթրլանլարրն մուաճճէէլէսինին նըսֆը՝ լիրա 100 զրուշ հիսսալը լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէգալիք սուրէթի վէ սէրկի գապուլսէ իհալէ գըլընճաղընտան, պու գապիլտէն սաթիէզիքր մահրիլարրն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան ՅՆՆՃի իլան միւտտէթի օլան իչպու ՅՇՅ սէնէսի չուպաթրն 28ընճը կիւնինէն մարթն ՅՆՆՃի բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թարիպ օլանլարրն գըյմէթը մուխամմէնէէրինին էօչրինէ միւտտի թէէմին ագշէէրինէ պէրռապէէր Մահմիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէէրի լազմ կէլմէճէկի թիւրքճէ Թարէէ վէ Թ. Հաէէրբ վէ Ֆրանսըզճա Մէճէբէր վէ Բուլմա Գուրանինուբէլա կազէթարարրյա իլան օլընընը կիսի, ճէբէէտէ Շարէէտ կազէթաթրտան տահի Ցինճի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունուր։

[illegible] ··2··18750(1)·— Հօճա Բաչատա Գարաքի հիւսէյին չէլէպի մահալլէսինտէ Խիտավէնտիկար ճատտէսինտէ էլՅճ Մուսթաֆա աղա վագֆիկընտան թէրպիէն 90 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 90 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ պիր պապ Նիմ՝ քարկիր վէ չէհրի 200 ղրշ· քիրալը պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէ իմիպարը յա 2 պուչուգ հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆէնտի։

··40··12··8889·— Պաղչէ Գարաբուրնտա Խուպիար մահալլէսինտէ համիտիյէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 40 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի·· ղրշ· քիրալը մուգատտէմա սէպզէվամթը վէ էլէմէմ պիր պապ գասապ վէ պիր պապ սարբաֆ տիւքքանալարը տէրուսինտէ միսթէդար սէպզէվամթը կէտիկինին 120 սէհիմ իմիպարը իլէ 6 թամ վէ 1 սէհիմի սիւլան հիսսէսի· հաճի Ահմէտ։

··3··3000·— Էմիրկէն գարիչէսինտէ Մէքթէպ սօղաղընտա Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խան վաղ ֆընտան թէրպիէն 235 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասը· հաճի Մահմուտ։

··9,11··32750··28900·— Պէյօղլընտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Գալինճը գուլլըղընտա չէդ մագ սօղաղտա Մուրատ բաչա վաղֆընտան թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 12 օտա 3 սուֆա 1 գույու վէ թահմիրնտա պիր պապ մաղազայը միւչթէմիլ վէ սէնէվի 4400 ղրշ· քիրալը մաղազամ մէզքիւրը նըսֆ հիսսէսի· հաճի հիւսէյին։

··13··15000·— Գանտիլլիտ Գարամանը մէ յտանընտա իաքէլէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 180 մէթրօ արսատա չէհրի 300 ղրշ· քիրայա միւթէհամիլ պիր պապ ալնչապ էքմէքճի տիւքքանընընը միւլք մանէտիւք նըսֆ հիսսէսի· հիւմնիւ էֆ։

··120··5000·— Պէպէք գարիչէսինտէ Պէպէք ճատտէսինտէ թէրպիէն 170 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտայը միչթէմիլ վէ սէնէվի 1200 ղրշ· քիրալը պիր պապ եօղուրթխանէ կէտիկինին 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի· Նազիֆ էֆ։

··40··42··4500·— Գարա կէմբիւքտ Միւհթէսիպ Իսքէնտէր աղա մահալլէսինտէ Դապա Դուլագ սօղաղընտա թէրպիէն 90 մէթրօ արսատա 4 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ մուգատտէմա պիր վէ էլէեվմ իքի պապ ախչապ մէնաղիին 4 հիսսէ իմիպարը իլէ իւչ հիսսէսի· հաճի Ահմէտ։

··14··5000·— Ուզուն Զարչըտա Եավաշճա Շահին մահալլէսինտէ Սիլիհտար խանը տէրուսինտէ գարու գարչըրընտա բէքբէլի վէ չէհրի 40 ղրշ· քիրալը պիր պապ օտա կէտիկինին պիւթիւնիւ· Հաճի Ահմէտ։

··23··6000·— Խասքէօյտէ Թուրչուճը մահալլէսինտէ Ռէչիթխանէը սօղաղընտա թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ չէհրի 40 ղրշ· քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլ· հաճի Ահմէտ։

··59··12000·— Սուլթան Պայազիտտէ հէքքեաքլար չարչըրընտա թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 60 ղրշ· քիրալը ախչապ պիր պապ դաշրգնը տիւքքանընընն միւլք մանէտիւք պիւթիւնիւ· հաճի Ահմէտ էֆ։

··9··225000·— Մահմուտ Բաչատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ թարագճըլար ճատտէսինտէ թէրպիէն 48 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 120 ղրշ· քիրալը պիր պապ քեարկիր մաղազանընն միւլք մանէտիւք նըսֆ հիսսէսի· էօրուճի Ահմէտ էֆ։

··34··3000·— Զարչանպատա Պէյճիկլէ մահալլէսինտէ Զէնճիրլի գույու ճատտէսինտէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգ ինտէ 1 օտայը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ· Նազիֆ էֆ։

··24··7500·— Զէյրեքտ Գասսապ Թիմուր Խան մահալլէսինտէ Բիր Մէհմէտ բաչա օգաղընտա թէրպիէն 220 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա 2 սուֆա 1 գույու 240 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Էօրուճի Ահմէտ։

··4·7··4978·— Գալաթատա Ագրապ ճամիի մահալլէսինտէ Եաղմուրթ վէ Քէլէկէք սօղաղլարընտա թէրպիէն 86 մէթրօ արսատա մէպնի վէ գահրընտա 18 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ վէ շէհրի 200 ղրշ· քիրալը պիր պապ գահվէ վէ 76 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտայը միչթէմիլ վէ 1 գույուը հավի վէ չէհրի 100 ղրշ· քիրալը պիր պապ հալլաճ տիւքքանընընն ամճագ մուամիլէյի Զագբը աղա վագֆիկընտան օլան մահալլին 40 հիսսէ իմիպարը յա 6 պուչուգ վէ 1 սէհիմ սիւլիս հիսսէսիյէ մուամիլէյի Գարա Մէհմէտ պէյ վագֆիկընտան օլան մահալլին իմիպարը մէգքիւրէտէ 7 պուչուգ հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ։

··1··1500·— Սամաթիատա Սանճագ տաբ Խայրէտտին մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ սօղաղընտա թէրպիէն 70 մէթրօ պիր գբթա մէնզիլ արսասը· Նազիֆ էֆ։

··39··5000·— Գանտիլլի գարիչէսինտէ վէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 650 մէթրօ պիր գբթա տէլիրմէն արսասընն միւլք մանէտիւք նըսֆ հիսսէսի· հիւմնիւ էֆ։

··72··24899·— Սարբեաթ գարիչէսինտէ Մէդար Պրուսը ճատտէսինտէ թէրպիէն 500 մէթրօ տերեա ճիհէթիյլէ 750 մէթրօ տաղ մահալիսի միչթէմիլ պիր գբթա արսանը բուպ հիսսէսի· Էօրուճի Ահմէտ։

··2··3000·— Անատօլու հիսարընտա Իպրահիմ պէյ սօղաղընտա թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ· Նազիֆ էֆ։

··75··500·— Լալէլիտէ Մէսիհ բաչա մահալլէսինտէ Ագաբրայ ճատտէսինտէ չէհրի 3 ղրուշ քիրալը պիր պապ տուխանի միւլքինին նըսֆ հիսսէսի։

(1) Ճիմիչէլէրին պաչարընտա իլք հիզատա պուլունան բաագավալար՝ մահալլէսին նումէրօպարը, վէ իքինճի հիզատաքիլեր՝ դըյմէթը մուխամմէնէլերինի պիրտիրմէքտէ տուրլեր։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրիի Ումումիմին հէյէթը ատուլը ումումիմ՝ Մ· Քէմերիրին էթ Խիրլասասնա Ալթուն Միտալեա իթա իթիմիշ տէր։

Վիէննատա Լուսվիկ, Վիսպատնատ Ֆրէսենիուս, Միլնա թէրատ Քէօնիկ, Պոնատ Սթիւ-ձերնամ մուալիմլէրը թարգիճընատան Մ· Քէմերիրին Էթ Խիրլասասնա [Բերլին ատ Վի անատ տր Քէմերիք] իւզէրինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը թահսիլինէ [ատսրիլ մուճիպինճէ Մ· Քէմերիրին Էթ Խիրլասասնա 100տէ 18 գատար «պեպիտ» վէ 100-տէ 39 Բէրթօն [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տրը։ Պունտա տիկէր քեռֆիքի էթ խիւլասասընան գէյատէ պէէլիյինի մատտէլէր պուլընպ, պունտան մնատտա պիր տէ կիւզել չէշիտի վէ գօգուսը վար տրը։ «Ալբումին» ալմագ իր թիգրա խատագ տէ համ կիւճինին սէպպէպէ սէրի հալինտէ եէնիլմէմէկի թագտիրտ։ Քէմերիք էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ· Քէմերիքին Բերլինը (էթ խիւլասասը) էշճանշրատա ըբարէնտէ վէ Սթամպօլտա Քիւլիւք եէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա թօքատան ֆիրուխթ օլունը։

ՔԻՐԱԼԸՐ ՏԻՒԲԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեարին տէրուսինտէ պիր օտա, պիր մաթ պախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսխանէյի միչթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքան քիրայա վէրիլէճէկինտէ, թարիպ օլանլարրն մաթպասամբա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 5—4

NEVRALGIES Պաղ տալը լարը, միյտ պիւդիւլմէսի վէ պիլճիւմէ արքը խասթպալգիաը Տօգթ· ԳՐՕՆԹԷՆԲԻԼԻԼ Ա.ՆԹԻՆԷՎՐԱԼՅԻԱ թապիր օլընան հապլարը վասէթասըյլա շիֆարէգիր օլուբ։—Գուլթուր 3 ֆրգ.—Իսիոն տէ Ֆապրիգան Նամ ֆապրիգասթօրլար Ճէմիէթիմիզին թէէմինաթ տուպկասը. Նը թէպէպ իթմէլի։— Էէբօգիթօսը Բարիզտէ Մոնե սօղաղընտա 23 Նումէրօլը ԲՕՊԻՔԷ ԷՃզասխանէսի տիր։ Իչպու իլաճ՝ Սթամպօլտա Մէրզիբի վէ Գումչ· Էճզա մաղազասընտա վէ պիլճիւմէյէ մունթազամ էճզասխանէլէրտէ սաթըլըր։

ԷԿԷՐ ԷՕՔՍԻԽՐԻՅԻՆԻՋ ՎԱՐԻՍԷ

ԽԱԼԻՍ ՆՈՐՎԷԿԻԱ ԳԱԹՐԱՆԸՕԼԱ ԵԱԲԼՄԸԷՆ

ԲԱՍԹԻԼ ԺԷՐՕՏԷԼԼԷՐՏԷՆ

ՊԱՇԴԱ ՊԻՐ ՇԷՖ ԱԼՄԱՕԸՆԸՋ

Պու հապլարը՝ խրրիթլագ, տիւտիւք, ագ ճիչէր կիպի նէֆէս պօրուլարը խասթալգիարընտա եուխտուլը վէ եախատ ճէպպ օլունները իսէ, զիւքքեաժ, սընը էօքսիրիւկի, պրոշլիթ, խրրիթլագ իւֆիւնէթի, սես պօղուգբը։ Պիզիմէմէ հեքիմլէր ԲԱՍԹԻԼ ԺԷՐՕՏԷԼԼԷՐԻՆ խթիմամլիի թամլիկ իստուպ, գաթրանը շէքէր վէ հապ վէ սարի միրիլլու սերթ շէքիրտէ օլարագ եուխուտաճագ օյան դամբանը թէքբիպարէն խթիմիրնէ մուվանագաթ իմմէգբէր։ Քէմալիք շուրա պլար վէ սարէէ հագգընտա տահի պէզլէ տիր։

(Պուհնան մատատա էյրճէ քէսպը վուգուճ իչիւն սթիտեքքի իլճի թէբրիհէթ մանատա շէրլիս թասարիֆաթը իլդահիյէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

ԳԱԹՐԱՆԼԸ ՇԷՖԷՐ, ՀԱՊ ԴԷ ՍԱՐԷՆՆԻՆ ՄԱՀԱՋԱՐԼԱՐԸ

1.—«Միյսէ պօրուսը» [թիպ եօղսթարէն]։ Սէրթ վէ երիմէգ գաթրանը հապ վէ շէքէր վէ սարէլէր պարզատա գէրկէմլիկ մէգբիր պօրուտան տչպա էյէրքգ սէրթ եէվքէքէր կիպի միրանդին իչիւն միշէրլէր։ պուտուրէյէ նէֆէս պօրուլարընա հիշ պիր քարբ գաթրան կիմամգ։ մէգբիր իլաճ ։ սէ նէֆէս պօրուլարը իչիւն ա. Լարը։

2—«Միյսէ պօրուսընին» (էօղսթ.) «ուռը»։ Փաթրանը շէքէր, հապ վէ սարէ՝ իշպա պօրուտան մրյանէ ատ խուլ խուպ, մրյանէ կամգ, «ալբագ» վէ սարէ կիպի մէյմիթիրի վէ շէքէրի մատատէրէն ատլարտ ըրրլար վէ պէչրէեն իշլեմէ գոբանագ, մրյան ապրրլարը վէ եամ ատլի եամագը մուճէրգ օլրրլար։

3.—«Պաղրրատագ» (մրյտէնին ալթ եանը)։ Գաթրանը շէքէր վէ հապ վէ սարէնին մուճիպ օլարը գապարար պաղրրատագտա տաթի տէվամ խուպ, մէգբիր սերթ իլաճբը սինամբրէմէէրէրքգ պաղրրատագտա թօրլանրրար։ վէ սաթիսն, սաթիսն թուպը։ օրքին, «գամէրն կիպի ույուշտրրան վէ թէէրքէէրէրի պէէլիճմէ հէքիմլէր թարատքնան խապէր վէրիրէ տատատէրէրի հապի օլուտուգբրրան, «պաղրրատագ իւֆիւնէթի, պէրէ, շէտիս գապգ» վէ եա խոշ վէ էմմանի ատրը պօղուգբրրը մուճիպ օլարրյա։

ԳԱԹՐԱՆԼԸ ԲԱՍԹԻԼ ԺԷՐՕՏԷԼԼԷՐԻՆ ՖԱՒՏԷԼԼԷՐԻ

Ա.— «Ագճիչէր տիւտիւքլէրի [պրոշ]։ Բասթիլ ժէրօտէլլէր Եմիլտեքտ գաթրանսան հասալ օյան շիֆապտիչ պուզուլար՝ ագճիչէրլէրե կերմէկտէն, նէֆէս ատլրթա վէբրիլտիքտէ, մէգբիր ագճիչէր տիւտիւքլէրինէ ճէզգ օյուգբրյար։

Բ.— Ագճիչէր հիճրէլէրի վէ գապարճրզլարը [սէրիալ է վէկթբէլ բիւլմանէր]։ Բասթիլ ժէրօտէլլէրին գաթրան պուզուլարը՝ նէֆէսլէ պէրատպէր իչէրի կիրիպ մէգբիր ագճիչէր հիճրէլէրի իլէ գապարճրզլարրնա եարբար, անիտտ հիճանիւ թէէնպիր Հաբլ իտարէլէր։

Պու թարիֆատան՝ Բասթիլ ժէրօտէլլէրին թէէսիրտաթը գօյպ սանլարբրը, վէ Ֆէրանսասաքի էն միւթէպէր թրպպկիչ կապէթաբէրն Բասթիլ ժէրօտէլլէրի Թասին օլուբ Եաբարը պիր Ֆէրա գիրէ նագլ օլունը։

«Մ· ժէրօտէլ գաթրանը ղայէնի տատիգ պիր Հալէ վաղ իտէրէք, վէ ուրուշարրը (նարգօմիք) հիշ պիր մատատ գուլլանմագբրը եարբրզ գաթրանը չօգ թէէսիրլի իտեճէք տիկէր մատատէրէր գուլլանագագ գաթրանը ագճիչէր պօրուլարրն են սոն գրամարրնա գատար եիրբիրթմէք եօլունը պուլմրզ տրը։

«Պոռ Հալաէ, գաթրան ատնիտ թէէսիր իտատ», պիր գաչ տատտէ ԲԱՍԹԻԼ ԺԷՐՕՏԷԼ այրընճա շէհտիս էօքսիրիւք քեսիլիր։

«Տօգթ. Տէլլիս»

«Կապէթ տէգ Օքիթօ,»

23 Նոյմ· 1883

Հէր սէնէյէմասթիլ ժէրօտէլլէրտէն՝ եիւզ պին քիչի էյլիէշիր, վէ պու Հալալարրն մանէտիմ օյան Մ· ժէրօտէլլէն եանրնտա 40 000ճէն զիյատէ թէչէքքիր մէքթուպ։

Լարը վէ թասխինամէլէր վար տրը։

Գաթրանը Բասթիլլէրտէն եարընը Բասթիլ ժէրօտէլլէր Բարիզին 1878 Սէրկիի Ումումիմի մանիֆէսթինի հէյէթը տատալը թարատիրտան նարիը միքանիքտա Ամերան Միտալեա տպէ իմմէշ, Սրէհէյէ Մէճիտիյինին թամպինէսի իւզէրինէ գաթրաբ պէզարէ՝ Բասթիլ ինիֆ ինգարանճա թէէրիպէ իտրէլիր, վէ Բուս Թրպպկիչ Մէճիտիյինին թամալի մանճիպինճէ Բուսխատա Լիթիմանինէ հիւքքանմէ թարատիրտան միւսատատ օյունմշտրը։

Բասթիլ ժէրօտէլլէրտէն 72 տատէի վէ գունլարրը իսթիմալինէ տատիր պիր թարիֆնամէյի Հավի օյան գուլուսը Ֆրանսատատ պիրճիւմէ էճզասխանէլէրտէ 1 112 Ֆրգ. օյուգ։ Ժիւրքիատա նուզլիյէ վէ կեսմիւք մէատրիֆի զամմի օյունը։

[Ֆապրիգա մարգուսը թալկ օյուճմալը։]

Բէզալիք իշլու Հալալարրն մուճտիտի Ֆրանսատատ Սենի-Մէնէհուլտատա էճզանճը Ա. Ժիլ ՐՕՏԷԼ բօսթա հէվալէնմանէրէ [մանատա բօսթ] պէտէլ կեսնտերիլտիքտէ, մէգբիր Հալ գուլմուսը պիրա իւճրէթը նագլիյէ իրալ օյունապիլիր։

Հէր քիմ իսթեր իսէ թէէրիբպէ վէ հիմանէ իչիւն մէճճանէն վէ իւճրէթը նագլիյէսիզ 6 ատէտ Բասթիլ ժէրօտէլ կեսնտերիլիր։

Տէրատատեիմատ Պոն-Մարշէատ, վէ ամիտատ քէ էճզասխանէլէրինատ պուլընը։ Ամերբրը Ֆարատատօյիք։ Ն· ժ· Գանթիբ պիրատէրէր, Թրիճօս, Նէտէլլաս, Թէուտօրիտա, Վիկ· Գասսպեան, Մ· Տ· Մէկբէի, Ա. Բասթօրիտա, Ադէսմէօրիտա վէ Նէտէլլգօս։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԸԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԱՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոֆիդ ոը լամ Ի սոպոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ Է ՊՕՈՒՆԻ, ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անսրժահամ է
Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններն զամ,
Իբոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոռաճառութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, անսրժ համ ու հոտ ունի, գեղրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամքները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համիտը վէ Հիրցէլ

Մէյսէ ոսոճքրը օլանլարա, գանարգլարա, չէքբէ իլլէթի օլանլարա, նէրբիսիլէրէ վէ խասթալգիան եէնի չրգանլարա նահիտ՝ Իչլիա ատրը, Հապ՝ իթթիրիճի վէ գուվվէթ վէրճի խասսէլէրինտէն Նաչի մէրգուման խասթէկինտէն թէտաւիսինէ էն ալէա հարպան թապիի մատէն սույը՝ շիւպհէսիզ օլարագ

POUGUES

Թապիր օլընան քիրէճի, չէլիբի վէ մաղնէզիալը սու տրը։

Ֆրանսա վէ Ինգիլթէրէնին մէշհուր Տօգթօրլարը պու սույը Թավսիյէ խոերլէր — Իչիմի կի